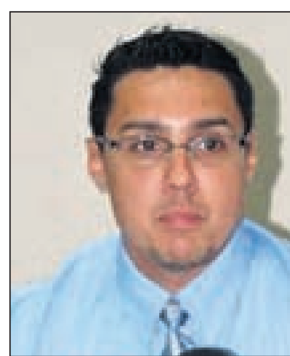


ATA: 63,906 turista ricibi den september

Pagina A9



Guilfred Besaril:

SPA preparando pa lucha di 20% di indexering

Pagina A3

BON DIA Aruba

Diahuebs 13 di October, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Acusadonan di atraco mester paga mas di 800 mil florin

ORANJESTAD – Ayera mainta tabatin un interesante sentencia di e caso civil cu Aruba Security & Crime Prevention (AS&CP) a cuminsa contra e 6 personanan cu Ministerio Publico a persigui como culpabel di tabata envolvi den e atraco arma di dia 30 di November 2009, caminda mas cu 800 mil florin a wordo horta.

E personanan ta e rumannan T.G. y e dama L.G. Ta asina cu T.G. ta wordo considera como e cabesante di e grupo y su caso ta den apelacion. E ruman muher L.G. recientemente Hof a declar'e liber.

E otro acusadonan ta e hombernan W.L., M.M., S.S. y E.T.

Continua Pagina A2

Arubianonan entre miyones afecta pa problema di BlackBerry



ORANJESTAD – For di diaranson anochi caba por a cuminsa lesa criticanan riba entre otro Facebook relaciona cu e hecho cu e ping-nan no ta bay. Pero no tabata solamente cu ping tabatin problema, ya cu el a afecta tambe e emailnan cu tabata wordo manda via di BlackBerry.

A resulta cu e no tabata un problema local sino internacional caminda cu miyones di cliente a keda afecta.❑

Consulado di Venezuela dunando balor na ancestronan Indjan



ORANJESTAD – Diamars anochi, Consulado di Venezuela na Aruba a presenta un exposicion como preambulo di dia 12 di October caminda ta ser conmemora Dia di Resistencia Indigena na Venezuela, of Dia di La Raza", manera e ta ser conoci den otro paisnan Latino Americano. E exposicion "Un mirada for di nos ancestronan: presente y futuro", ta consisti di un mustra artistico di cuadranan, paña tipico di e Indjannan, artesanianan bunita traha pa nan, cos dushi, potretnan, muchilanan, hamacanan, etc...

E ta refleha e trabou di tres comunidad Indjan estableci na Venezuela.

Riba e potret aki nos por mira Consul di Venezuela, sr. Jesus Arias Fuenmayor, hunto cu funcionarionan di e sede diplomatico y participantenan di e expo aki.

Continua pagina 10 y 14

BON DIA Aruba

Acusadonan di atraco mester paga Aruba Security & Crime Prevention mas di 800 mil florin bek

Continuacion di Pagina A1

AS&CP a wordo representa pa abogado mr. M.Kock mientras cu e grupo di 6 a wordo representе pa mr. Duijneveld.
Ta asina cu AS&CP a demanda pa e grupo aki paga e daño cu el a sufri esta e 859.793,75 florin cu nan a horta.
E grupo ta pidi Hues pa rechasa e demanda y pa AS&CP paga e gastonan di e caso na nan banda.

EVALUACION DI HUES

Hues den su evaluacion ta mustra cu e ta bay riba caba un separa di e grupo.
El a cuminsa cu T.G. Hues a bisa cu T.G. a reconoce cu e ta wordo haya culpable di e atraco arma pero ta desmenti di ta culpabel y a apela e sentencia di Corte den Prome Instancia.
Di banda di AS&CP a wordo mustra riba articulonan di corant cu ta mustra cu e otro acusadonan ta mustra T.G. como e cabesante cu a planea tur cos. Ta asina cu T.G. a desmenti esaki categoricamente. Hues cu opinion riba e parti aki ta cu e ta haya cu AS&CP no a motiva suficiente su demanda y pesey ta rechasa esaki contra T.G. Hues a bisa cu AS&CP lo mester paga e gastonan di e caso na banda di T.G.
Pa loke ta e muher L.G., ta asina cu el a wordo condena pa labamento di placa. L.G. ta para riba cu e no a haci nada. Aki tambe AS&CP a presenta e articulonan di corant cu ta mustra cu L.G. lo a yuda traha e plan. Hues ta haya cu aki tambe AS&CP no a motiva suficiente nan demanda y pesey ta rechasa esaki contra L.G. Hues a bisa cu AS&CP mester paga e gastonan di e caso na banda di L.G.
Pa loke ta W.L., Hues a mustra cu W.L. a admiti di a comete e atraco arma. Hues ta haya cu W.L. a actua inhusto pa cu AS&CP y cu W.L. mester paga e daño cu AS&CP a sufri. Hues a mustra cu W.L. a remarca cu AS&CP lo a haya e placa bek for di aseguro. AS&CP a desmenti esaki, mustrando cu aseguro no kier paga. Hues su opinion ta cu W.L. mester paga e demanda di AS&CP.
Pa loke ta M.M. y S.S., Hues a mustra cu nan tambe a admiti di a comete e atraco arma y pesey Hues ta haya cu nan tambe mester paga e daño cu AS&CP a sufri.
Pa loke ta E.T., ta asina cu AS&CP na dado momento a hala e caso aki aden. Sinembargo Hues ta haya cu AS&CP mester cubri e gastonan cu E.T. mester a haci pa e caso.

SENTENCIA

Hues su decision ta cu e ta ordena W.L., M.M. y S.S. pa paga AS&CP 859.793,75 florin mas e interes legal desde 28 September 2010. Hues a ordena AS&CP pa paga e gastonan di e caso na banda di T.G. y L.G., cada un 7600,00 florin.
Hues a ordena W.L., M.M. y S.S. pa paga e gastonan di e caso na banda di AS&CP, calcula na 15.673,00 florin. Hues a ordena AS&CP pa paga e gastonan di caso na banda di E.T. calcula na 1900,00 florin.
E sentencia aki ta un ehempel, con un compania cu a bira victima di atraco arma, por cuminsa un caso civil y gana esaki den su mayoria. Den e caso aki, tin di e acusadonan cu a reclama e hecho cu ya caba nan a sinta castigo di prison y nan ta sinti cu esaki ta dobbel castigo. Hues a rechaza e ponencia aki.
E pregunta cardinal ta, con e trio aki lo bay yega na e placa aki pa por paga bek.
Esaki ta un otro problema cu AS&CP lo mester bay confronta. E chens lo por existi, cu si esnan condena no paga, cu AS&CP lo por acerca Corte pa laga pone beslag caminda lo por bende e pertenencianan pa asina yega na e placa.
Esaki lo ta un procedura cu tambe lo tuma su tempo si resulta cu AS&CP lo mester sigui esaki.❑

Fiscal a exigi 15 aña di prizon

Mañan sentencia ta cay pa Blauw cu a tira su señora

ORANJESTAD – Mañan Hues di Corte den Prome Instancia ta dicta sentencia den e caso penal cu Fiscal a cuminsa contra Juan Junior Quandt, miho conoci como Blauw.

E caso aki a conmove henter comunidad. Fiscal den su rekisitorio a bisa cu dia 26 Maart 2011, a cambia bida di hopi hende. Ta un horibel drama familiar y e victima a keda afecta pa resto di su bida.
Fiscal a bisa Hues dia di tratamento di e caso, cu e ta haya cu premedita Blauw kier a mata C.V. Apesar cu su señora a bis'e no, toch el a tira. Tabatin luchamento, toch no a logra kita Blauw for di su intencion cu anterior el a anuncia caba cu e ta haci.
El a bay den cushina, coy saco plastic, bay na e victima, mara esaki rond di cabes.
E expresion cu el a haci na Polis, esta si C.V. a bay caba, ta mustra claramente cu e tabata kier a mata C.V.
Tur esaki a pone cu Fiscal ta haya Blauw culpabel di intento di asesinato.
Ademas di esey, Fiscal ta haya cu Blauw kier a hasta tira e tata di C.V. mata. El a primi e gay di e revolver pero door cu e revolver tabata daña, e no a tira. Pa esaki Fiscal ta haya Blauw culpable di intento di mata.
Fiscal a mustra tambe riba e yiu di Blauw cu C.V., kende a mira con Blauw a tira C.V. Awor e yiu ta den un situacion caminda su mama ta invalido y su tata ta sera den prizon.
Fiscal a remarca cu Blauw no ta mustra ningun clase di arepentimento di loke a sosode.
Ta ta haya cu Blauw a actua sanger friu y a exigi 15 aña di prizon. Hues a bay studia e caso y a stipula cu mañan lo tin sentencia.
Bon Dia Aruba lo bay ta presente den Corte pa cubri e sentencia y lo informa nos lectornan kico a sosode den Corte. ❑

Gerencia di APA ta Informa Usuarionan:

Chasis riba tereno di waf lo bay dump

ORANJESTAD —Den un carta fecha 29 di augustus, 2011, Gerencia di Aruba Ports Authority (APA) N.V. a anuncia cu e ta bay regula e parkeo di chasis riba tereno di waf.
En coneccion cu esaki APA a pidi tur doño di chasis pa nan saca e chasisnan cu no ta den uzo mas for di ariba tereno di waf.

Mientras tanto e termino den cua a wordo fiha pa haci esaki sosode a termina.
E siguiente paso awo ta cu pa dia 21 october 2011 en adelante, APA lo saca e chasisnan for di tereno di waf y transporta nan pa dump na Parkietenbos.
Si ainda tin doño di chasis cu kier move nan chasis, nan mester percura cu esey sosode prome cu e fecha aki.❑

Tanto Setar como Digicel cu man mara

Aruba tambe afecta pa e 'blackout' di Blackberry ayera

ORANJESTAD — Despues cu pa 2 dia prome resto di mundo tabatin problema, ayera Aruba tambe a haya su mes afecta pa e defecto di e asina yama 'smart phone' of blackberry. E sistema mundial di e telefon, basa na Canada for di 2 dia tabata sufri di problemanan tecnico y ayera a afecta Merca cu consecuentemente a afecta nos akibanda tambe. Esei a pone cu tanto usuarionan di Digicel y Setar cu ta uza blackberry a haya nan mes cu problema di comunica data cu otro.

Tempran caba tabata notabel cu no tabatin comunicacion y esei a crece bira mas serio segun mainta tabata sigui progresa. Poco poco hendenan a comprонde e grandura di e problema y a cuminsa actua rond di e esaki y busca alternativa di comunica. E telefon si por a wordo usa pa yamada y por a manda SMS normal. Pero manera un persona a describi e situacion di un forma chistoso " Mi a lubida con ta manda SMS atrobe" indicando cuanto tempo e tin sin uza e servicio ey pasobra e tabata custumbra cu e sistema di PIN, cu ta un servicio 'pornada'.

E servicio di data (esta ricibi of panda 'pin' of email) a keda completamente para ayera henter dia, cu sigur a causa disgusto serca hopi hende. BONDIA ARUBA a tuma contacto cu SETAR mesora cu a mustra cu nan no por comenta riba e asunto ya cu e ta trata di un asunto externo di e compania RIM (Research in Motion) cu ta doño di blackberry su sistema tecnico. Mescos a conta pa e compania DIGICEL cu tambe mester a soporta keho di nan usuarionan henter dia ayera.

For di Corsow, BONDIA ARUBA a comprонde cu aki tambe nan no a scapa unda cu UTS cu ta provee e servicio, a comunica publicamente cu ayera merdia ainda e problema no a keda soluciona.

For di RIM, UTS a haya un mensahe chikito cu ta bisa cu lo tin enberdad problema na e.o. Latino America, Canada y Caribe. Tabata specificamente e trafico di 'pin' y email tabatin problema segun e gerente di comunicacion di UTS, Angele Curasol.
Of e tabatin retraso of e simplemente no tabata funciona. "Ainda RIM no sa ki ora e problema lo ta soluciona, pero UTS ta spera cu esaki lo ta mas pronto cu ta posibel" tabata e mensahe cu e compania a manda. ❑



Usuarionan di henter mundo entre nan di Aruba, tabata sufriendo pa e problema di falta di servicio di BlackBerry Messenger, tambe di e-mail, y falta di acceso na Internet via nan BlackBerry.

Sr. Guilfred Besaril ta pidi sosten di otro sindicatonan

Sindicato SPA ta preparando pa lucha di 20 porshento di indexering

ORANJESTAD – Indexering ta forma parti di beneficio secundario di polis y esey ta importante pa pone enfasis riba dje. Sr. Guilfred Besaril a indica cu e beneficionan secundario di otro departamentonan ta mucho mas miho cu cuerpo policial. Den un reunion na POVA miembronan di Sindicato di Polis Arubano(SPA) a duna mandato por medio di un mocion pa bay reuni cu tur otro sindicato pa busca un mandato pa negosha cu gobierno e asunto di indexering.

Directiva di SPA awor ta bay acerca tur e sindicato di gobierno pa forma un bloke pa atende e asunto di indexering. Tin un protocol firma na aña 2008 tin henter un storia su tras desde e periodo di 1996 te aña 2001 pa loke ta e por medio di indexering.

Despues di algun aña a aplica cierto porcentahe pa indexering y na aña 2008 a bin un lucha pa logra haya un suma di 28 porshento di indexering. Despues di e accion di casi 7 siman a introduci un indexering. A bin un protocol cu ta papia di indexering 2009 y 2010 y in inhaalmanouvre di 12 porshento. Te awe ainda no a tende nada di e protocol aki. Tampoco no a tende nada di e contenido di e protocol y con gobierno ta bay honra e protocol. Na tres ocasion a manda carta pa gobierno. Aña pasa na September, Maart 2011 y ultimo na september 2011 a manda carta y no a ricibi ningun contesta di gobierno riba e topico aki.

A bin e mocion cu ta bay tuma iniciativa pa sinta cu directiva di e otro sindicatonan. Miembronan di SPA ta totalmente di acuerdo cu e indexering di 2009 y 2010 tin influencia directo di nan pension cu ta e ultimo añanan cu nan pro acumula den PVL.

Den e periodo di 2009 pa 2010 y awor aki pa 2011 ta bezig cu pro lo menos un index di 6 pa 7 porshento. Den tres aña ta papiando di un aumento di costo di bida di por lo menos 20 porshento. Mester atende cu e asunto aki segun SPA, paso e forsa di compra di e miembronan di e sindicato y sigur tur otro ciudadano ta bayendo atras.
Ayera tardi SPA a traha e cartanan pa invita e sindicatonan y palabra un fecha. Gobierno no kier mira e trahadonan riba caya.

A yega un momento cu mester mustra cu ta basta. Desde cu e partido aki a drenta gobierno nan a priminti cu ta respeta e protocol aki na momento cu nan drenta gobierno y awor ta momento pa cumpli. No ta papiando di ningun union particular, pero kier sera den bloke pa yega na un acuerdo.

Sr. Guilfred Besaril a bisa cu e unico indexering cu nan a haya ta e 105 florin. No tin un solucion fiho pa e asunto di indexering aki, mientras cu na Curaçao si e asunto aki ta regla apesar cu Curaçao awor tin un aña di existencia. Mester yega na un solucion definitivo di e indexering y mustra cu cada tanto aña ta atende cu e indexering aki a base di palabracion.❑



Sr. Guilfred Besaril

Calidad di docente y dedicacion di mayornan ta splica pakico

Hong Kong y Shanghai tin e miho alumnonan escolar rond mundo

ORANJESTAD/ Hong Kong—E cantidad di alumno di descedencia Chines na Aruba ta hopi chikito compara cu otro grupo etnico den e comunidad.

Pero nan representacion den HAVO/VWO na Colegio Arubano ta hopi halto. Y ta parse cu alumnonan di descendencia Chines tin algo cu hopi otro pais no ta brinda, esta mayornan cu ta sinta tras di nan yiunan pa studia bon. Esaki ta motibo tambe pakico China como pais ta ganando e competencia di scol rond mundo. Investigacion haci na dos ciudad Chines, Shanghai y Hong Kong, resultadonan escolar di muchanan ta impresionante y ta ilustra e mesun rumbo economico fuerte cu e pais mes ta tumando.

Resultado di e testnan internacional riba matematica, sciencia y lesamento organiza pa e Organizacion pa Cooperacion y Desaroyo Economico, OECD, ta mustra cu muchanan den e dos ciudadnan aki ta presta mas miho cu cualkier otro pais desaroya na mundo. Alumnonan di Shanghai por ehempel, a saca e miho resultadonan den e 'Program for International Student Assessment (PISA).' Hong Kong, cu tempo bou di mandato Britanico tabatin bon resultado escolar, por conta cu su muchanan ta prestando spectacular. Nan ta e di cuater na mundo den lesamento, e di dos den matematica y di tres den sciencia. Ambos a surpasa cualkier sistema educativo prestigioso rond mundo.

Y segun Profesor di Educacion na Universidad di Hong Kong Cheng Kai-Ming, kende tabata envolvi den e testnan, motibo di e resultado ta cu den e ciudadnan aki, tin un "devocion na educacion cu poco otro cultura ta comparti."

Mas di 80 porshento di alumnonan di scol secundario na Shanghai ta haya les adicional despues di scol. Ademas nan ta dedica otro tres a cuater ora pa dia riba nan huiswerk, bou supervision stricto di nan mayornan.



Alumnonan di Shanghai por ehempel, a saca e miho resultadonan den e 'Program for International Student Assessment (PISA).



Respet y responsabilisacion

Banco Mundial a studia tur e factornan resaltante cu ta contribui na un sistema escolar exitoso. Segun Specialista di Educacion di Banco Mundial Harry Patrinos, esakinan ta inclui: mehoracion calidad di docentenan y percura cu docentenan ta goza di respet; duna informacion pa asina scolnan asumi responsabilidad pa calidad di enseñansa; y duna scolnan y cabezantenan mas autonomia.

Mas ainda, Banco Mundial a conclui cu pone mas placa den un sistema educativo no ta nifica automaticamente cu por logra miho resultado. Esaki no ta conta unicamente pa e alumnonan individual, pero tambe pa bienestar di e paisnan, segun Patrinos. "Mehoracion di resultadonan educativo tin un impacto directo den mehoracion economico."

Paisnan cu tin sistemanan escolar exitoso y ta mira crecemento economico ta entre otro Finlandia y Sur Korea. Y e atencion pa e factornan ta refleha tambe e testnan extremadamente competitivo na momento cu studiantenan kier drenta Universidadnan.

Inversion den recurso humano

Segun Profesor Cheng no tur mayor Chines ta asina yama 'tiger mothers,' e nomber cu mamanan mas tanto a haya pa motibo di ta forsa nan yiunan di ta perfecto den locual nan mester presta. "Pero mayoria ta totalmente dedica na educacion di nan yiunan."

Ambos ciudad, esta Shanghai y Hong Kong cu ta reconoci di ta habri y inovativo, a decidi pa inverti hopi den educacion y ta dispuesto pa adopta e miho practicanan educativo for di rond mundo, pa asina sigura nan propio exito. Na Hong Kong, Gobierno ta inverti un di cinco parti di su presupuesto na educacion anualmente.

Segun Profesor Cheng, e hecho cu a trata di sistemanan educativo relativamente chikito, y cu e ciudadnan aki practicamente ta estadonan di ciudad, tin un concentracion tambe di idea, recurso y esfuerzo humano pa educacion. E inovacion aki no ta comparti den otro partinan di China, ni Beijing. Es mas, como 80 porshento di alumnonan di Shanghai ta sigui despues pa Universidad, compara cu 24 porshento di alumnonan na Beijing.

Shanghai tin hasta un lema 'First class city, first class education' (Ciudad di prome clase, educacion di prome clase) y sistematicamente ta re-ekipa klasnan escolar, ta mehora scolnan y ta renoba curiculo den e ultimo decada. Gobernantenan a elimina e sistema di 'scolnan clave' pa cua tabata reserva mayoria recurso pa e miho studiantenan y scolnan elite. Locual a haci ta prepara e docentenan pa nan ta mas abil den metodonan di duna les interactivo y computer a bira parti di e paisahe diario den klasnan.

Hong Kong di otro banda despues di a bay bou bandera Chines, no tabatin otro opcion pa inverti den educacion, despues cu mayoria di e fabricanan den decada di 90 a move bay pa ciudadnan Chines unda labor tabata mas barata. E ciudad a realisa cu pa e por sobrevivi como un hub di servicio y maneho pa China tabata depende di miho conocemento y abilidad. Consequentemente, Hong Kong a dedica ultimo decada na hisa e drempel y cera buraconan, of miho bisa, hisa e vloer pa tur studiantenan segun un estudio di McKinsey Management, cu a evalua e sistema educativo di Hong Kong como un di e mihonan na mundo.

E miho docente

Minister adhunto pa Educacion na Hong Kong a splica cu un di e formulanan cu a traha pa e ciudad tabata cambio di maneho riba docentenan. Na fin di decada di 90 a dicidi cu kier unicamente docentenan cu titulo Masters pa duna les na scol secundario. "Si nos kier miho resultado, mester brinda tambe experticio riba e materia," Catherine Chan a bisa. Hong Kong, mescos cu Singapore awor ta scohe su docentenan for di e miho 30 porshento di graduadonan Universitario. Djis pa compara, Merca ta busca su docentenan for di ultimo 30 porshento. Shanghai ta busca su docentanan for di otro areanan tambe. Pero ya caba tin un grupo selecto. E ciudad ta control ken ta biba y traha na Shanghai y asina ta permiti unicamente e miho y esnan mas intellectual pa bira residente, cu acceso na trabou y scol. Den otro palabra, ta hiba un maneho di admission stricto seleccionando esnan mas educa. Resultado di esaki ta cu Shanghai den 50 aña a logra acumula e mihonan di China cu a duna e ciudad un bentaha grandi, segun ex Director di Instituto Educativo di Hong Kong Ruth Heyhoe.

Migrante

OECD tambe ta conclui cu inversion den preparacion di docentenan a contribui na exito di Shanghai, unda docentenan cu ta hopi califica ta coach y mentor docentenan cu ta duna les na scolnan cu ta presta menos. Di e forma aki ta hisa e nivel general.

Mas ainda, Shanghai a logra mehora su productividad educativo, apesar di tin un grupo grandi di migrante. E aña aki tabatin mas mucha cu no a nace na Shanghai cu a drenta e sistema escolar, 54 porshento di e totalidad. Pero esaki no ta keda refleha den e resultadonan di PISA.

E reto di tanto Hong Kong y Shanghai segun expertonan, awor ta pa sigui midi y mira con pa mantene e posicion top rond mundo. Pasobra yega na e top ta mas facil cu keda cu e posicion ey, particularmente mirando e cambionan constante y rapido den sociedadnan rond mundo.❑

Mientras cu ta ayera Aruba a keda afecta prome biaha

For di dialuna caba Blackberry tin problema rond mundo

ORANJESTAD – Mientras cu Aruba 'apenas' ayera a keda afecta pa e problema serio di e telefonnan tipo blackberry, miyones di usuario mundialmente tabatin e problema aki for di dialuna caba. Europa, Africa y Medio Oriente tabatin e problema for di 2 dia pasa caba y esaki a keda confirma pa hopi Rubiano biba na Hulanda ayera.
"Nos tin e problema aki for di dialuna" un usuario Rubiano na Hulanda a confirma BONDIA ARUBA ayera.

E problema a surgi ayera mas serca di cas ora cu Merca y Latino America a cai aden. Mesora Research in Motion cu ta e compania doño di Blackberry, a emiti un comunicado indicando cu "usuarionan di blackberry lo por ta sufriendo di problema di comunicacion temporalmente.
Ta trata di sea retraso den telecomunicacion awe mainta. Nos ta trahando duro pa resolve esaki mas lihe cu ta posibel" e declaracion a bisa e usuarionan mericano.
E problema a cuminsa na Europa, Medio Oriente y Africa for di dialuna. Ayera e la afecta Merca y Canada y Latino America. E problema principal ta e servicio di data, cu ta pone cu nada di texto por wordo manda.
E parti di telefon si tabata funciona normalmente. E noticia mesora a plama dialuna rond di mundo mirando cuanto hende ta afecta awendia cu ta usando un tipo di telefon asina.

Na Merca ta conoci cu mayoria periodista ta uza e sistema aki cu nan compania di media y nan tabata practicamente incommunicable. Esei a pone cu e noticia aki a haya un toke mas serio y asina haya mas atencion.
Mientras cu RIM no a resolve e problema, nan a bisa cu tabatin fayo cu e infrastructura, y cu e backup di e sistema den caso di un problema, no a funciona manera cu e la wordo getest previamente. E compania a sigura cu nan tabata traha pa drecha e sistema pero te cu ayera esei no tabata e caso.

Ta bon pa sa cu tin como 70 miyon usuario rond di mundo cu ta uza Blackberry tur dia. No por a confirma ayera cu si ta tur e usuarionan aki a keda afecta, pero si por a confirma cu ta trata di miyones cu a keda afecta. Hopi usuario tabata frustra cu e hecho cu no por a uza nan telefon manera cu nan tabata haci normalmente. Loke tambe tabata malo pa e compania ta e hecho cu e competencia sigur lo beneficia di e fayo aki. Sigur awor cu falta apenas un dia pa e competencia mas serca di Blackberry, esta e iPhone tabata cla pa lansa su version mas nobo diabierna, cu ta e iPhone 4S. Hopi tabata te hasta specula cu tabata trata di un complot pa stroba Blackberry y crea asina un frustracion entre e usuarionan di Blackberry cu nan lo a switch over mesora pa un iPhone 4S diabierna awor. ❑

BON DIA Aruba

Sr. Andin Bikker (PDR) ta pidi mas claridad

Riba forma di control riba prijsnan di producto di canasta basico

ORANJESTAD – Partido Democracia Real ta haya cu tin falta di transparencia den comunica e procedura di control di prijs. Hopi biaha ta tende di canasta basico. Tambe cu cosnan ta subi y diferente supermercado tin prijsnan ta varia. Loke nunca ta tende di dje, ta cu inspectornan di prijs ta bin dilanti y bisa kico nan a constata.

Den concepto di Andin Bikker e no por cord aki dia tabata delaster biaha cu tabata tin control di un control na cierto luga y despues no tin mas control. Tampoco ta duna multa administrativo cu ta ser imponi.

Mester efectua e ley manera mester ta, pa asina esunnan cu ta ser controla bou di e ley di prijs minimo



Sr. Andin Bikker

prijs. Sr. Andin Bikker kier sa di Minister di Economia ki dia tabata delaster biaha cu a haci control di prijs. Cua establecimento nan a haya e control di prijs. Tambe ta importante pa haya un impresion kico ta e resultado di e prijs? Cuanto biaha e control di prijsnan aki ta keda efectua?

Ta importante pa duna un impresion di e procedura cu tin pa yega na control di prijs. Si ta papia constantemente di canasta basico. Si ta bisa cu cierto producto no mag di excede cierto prijs minimo anto e ora mester tin control si. Hopi biaha ta bisa cu mester tin control, pero e departamento y Minister concerni mester duna atencion na e proceso. Mester tin un control na un forma structura tambe. No por ta asina cu ta un biaha pa aña ta ehecuta cu ta bende producto di canasta basico ta bay tuma esaki na serio. Mester impone e prijs riba e productonan te na un maximo y garantisa cu e prijsnan no ta surpasa loke tin poni pa ley. e ra ta haya cu e leynan di canasta basico tin un efectividad. Actualmente tin leynan cu no ta ser efectua y nan ta bira tiger di papel.

Bikker ta kere ta importante pa duna un indicacion cu cua frecuencia ta ehecuta control. Tambe mester indica cuanto biaha, ki ora, ki dia y na unda y cu cua frecuencia ta controla prijsnan di canasta basico. Tambe mester duna un impresion si ta implementa e ley aki tambe mester laga pueblo sinti cu e control di prijsnan ta tuma luga. si no ta asina e ora mester busca manera pa implementa e leynan na e manera corecto.❑

FORMACION SOCIAL



Kico e ley Formacion Social ta encera?

E ley aki ta encera cu hobennan entre 18 pa 24 aña cu no tin trabou, no ta bayendo scol y cu no a caba un scol secundario ta haya un di dos chens den bida. Un trayecto unico ta wordo ofrece pa nan por drenta mercado laboral y bira miembronan util den e comunidad aki. Pa esaki e hobennan ta haya un formacion fisico estilo militar den MariniersKazerne pa despues sigui un curso cu ta wordo duna dor di Enseñansa pa Empleo. E formacion ta dura un aña y ta consisti di dos parti, un parti di training y un parti di educacion.

E parti di training ta reparti den19 siman. Den e prome siman e hobennan ta keda den un campo di tent y ta biba e bida diario di un militar. Tur mainta ta hisa e bandera di Aruba y ta canta Himno di Aruba. E dia ta yena cu lesnan con marcha, kico e diferente rang y clase militar ta encera, ta siña disciplina militar, reglanan domestico y deportenan militar. Di dos siman e hobennan ta bay "Rincon" na unda nan ta siña e habilidadnan militar. E siman aki ta wordo sera cu un marcha di 7 kilometer pa MariniersKazerne na unda e equipo usa ta wordo haci limpi pa keda bon mantene. E di 4 siman ta wordo sera cu presencia di mayornan y nan partner. Nan ta haya un demonstracion di tur loke e hobennan a siña te awor. Despues nan mag di bay cas, pero mester meld diadomingo anochi 8'or bek pa sigui cu e siguiente 15 siman di training. E hobennan ta haya un evaluacion den e ultimo siman. Si nan a pasa esaki nan ta haya un diploma. For di aki ta sigui cu e di dos fase cu ta e cursonan na Enseñansa pa Empleo. Durante e periode di 8 luna aki e hobennan ta bin pa mantencion di nan training un bes pa siman na MariniersKazerne.

Enseñansa pa Empleo

Pa locual ta trata e cursonan, esnan den e prome grupo por scoge entre:

1.cook y pastry
2.horeca y computer

E cursonan aki ta di nivel basico asina tur hoben tin chens pa caba e cursonan cu exito y pa asina despues nan tin miho oportunidad pa haya un trabou. Tur e hobennan ta core stage den e ultimo luna di e cursonan pa asina nan haya un miho idea di kico e trabou ta encera.

Despues di e training militar e hoben mester por

1. Ehecuta formacion militar general.
2. Domina formacion general
3. Ehecuta servicio di campo
4. Orienta y move riba tereno cu ayudo di mapa y compas
5. Ehecuta habilidadnan fisico
6. Aplica EHBO
7. Domina estudio di seguridad no arma
8. Duna ayudo ora esaki ta rekeri
9. Percura pa prevencion di candela
10. Ehecuta combate di infanteria pa tropanan.

Puntonan di enfoke di e training militar

- Mi ta integro y ta trata tur hende cu respet
- Mi ta percura pa un ambiente di trabou na unda no tin peliger

Bruhamento formal ken tabata responsabel pa kico

Minister ta admiti chaos den caso di asbestos na scol y misa

ORANJESTAD – Cu tabatin un desorden organisatorio recientemente rond di e asunto di asbesto na Noord a keda confirma pa e propio Minister di Salud Richard Visser ayera na BONDIA ARUBA.

mes momento e mandatario ta mustra si cu esei ta un bon cos pasobra aworaki por lo menos nan lo sa despues kico tin cu haci den casonan asina. Antes nunca a bin un situacion asina cu a pone cu ora cu mester a traha e asunto di asbestos, cu tabatin un chaos total entre departamento.

E problema cu a surgi despues cu Noord a keda afecta na augustus cu e hoos, cu a laga varios scol y un dak di misa destrui, ta cu a bin e problema di asbestos y e peliger cu esaki tabata ocasiona. Pero e momento ey, varios departamento sea no a wordo informa of no tabata maneha e situacion corecto. Esei a pone cu dado momento muchanan tabata bai scol bek siendo cu tabatin peliger di asbestos ainda.

Awe e mandatario ta mustra cu a haci e ultimo midimento nan diadomingo ultimo y cu otro siman ta deduci e gravedad di e situacion di presencia di asbestos na e sitionan midi. Mientrastanto a pidi SKOA pa no manda e muchanan scol ainda pero SKOA lo a dicidi otro. Ora cu a confronta e mandatario cu e asunto aki, a bin compronde cu ta na SKOA pa dicidi esei y no minister di Salud, pa straño cu e por zona.

E motibo cu SKOA a opta pa manda muchanan scol ayera tabata basa riba midimento haci algun siman pasa cu a mustra cu e situacion lo tabata bon. E momento ey a haci e limpiesa y e midimento lo no a mustra ningun peliger presente pa e muchanan. Segun Minister Visser, e datonan adkeri e momento ey tabata net bou di e grens di peliger. Basa riba e hecho cu a keda traha pa limpia, a dicidi pa habri scol bek.

A puntra e mandatario si e practica di SKOA tabata uno responsabel, y e mandatario a mustra BONDIA ARUBA cu ta e decision di SKOA. "Nos responsabilidad ta pa percura cu enberdad e limpiesa ta completo" Visser a bisa. Si acaso e resultado di midimento mustra cu no ta algo positivo, lo pasa pa opcion B.

Bek pa e bruhamento cu a tuma lugar ora cu e asunto a surgi, Visser a bisa cu e ta algo bon. "E ta prome biaha cu nos ta traha den un proceso interdepartamental, unda cu bo ta mira varios departamento cu ta wordo forza pa traha hunto. Eynan bo ta haya sa ken ta kico y con tin cu opera" Visser a bisa. ❑

Sr. Andin Bikker(PDR)

Servicio di impuesto ta actuando contra derecho di ciudadanonan

ORANJESTAD – Partido Democracia Real ta bringando pa e pagadonan di belasting haya mas proteccion. Mas ainda ora tin un diferencia di opinion pa bay corte contra di inspectie di belasting. Na april 2010 cu a pasa a logra cu ta bay tin apelacion te na casacion den casonan di belasting. Por bay den corte superior ora tin discusion den belasting.

Bikker a indica cu a constata awor aki tambe cu hopi hende a acerca PDR pa sali na nan defensa pa haya placa bek di belasting. Loke a pasa awor aki ta cu hopi hende a haya aanmaning pa exigi di e ciudadano pa paga nan grondbelasting di 2011. Aparentemente belasting dienst a salta e proceso pa manda un aanslag. Mester a manda decision caminda cu a balora e cas y a calcula e grondbelasting y a manda un aanslag a base di e balor. Nan a salta e carta eynan. Hopi hende no a haya e carta aki y awor aki nan a haya cobransa. Sin cu a haya un decision caminda cu por apela e balor di e cas cu a aumenta y a pone cu e hende ta bay paga mas ainda, a kita e oportunidad di e ciudadano pa bay den apelacion. Di e forma aki e pro bringa algo cu e no ta di acuerdo cune. Awor aki a salta e paso aki y hopi hende a acerca sr. Andin Bikker cu e situacion aki. No por ta posibel c ta kita derecho di e ciudadano saltando un proceso di baloracion den servicio di impuesto. Ta importante pa Minister y gobernantenan di e pais aki para na defensa di e ciudadano. E situacionnan aki no ta tolerabel den e pais aki. PDR a indica cu nan ta hopi activo pa defende interes di e trahado sigur ora tin diferencia di opinion cu belasting, ta cosnan cu asina nan tuma luga ta bay atende e asunto aki.

Awor aki asina cu haya un aanmaning cu bou di dje tabata tin un aanslag, por manda un carta di obhecion por forma y bisa cu bo no ta di acuerdo cune. Den casonan specifico tin hende cu a informa cu nan a cambia e balor di nan propiedad a base di loke a calcula e grondbelasting. Den e casonan aki mester duna e ciudadano e oportunidad pa defende su mes. Bikker a indica cu nan ta bay haci pregunta na Minister di Finansas. Di e forma aki kier haya un confirmacion di e posicion di servicio di impuesto. Gobierno a base id principio di bon gobernacion mester inventarisa e pasonan aki.❑

Aumento di casi 10%

ATA: 63,906 turista ricibi den luna di september

ORANJESTAD – Un informacion ricibi for di Aruba Tourism Authority ta ilustra cu nan ta contento di por informa cu luna di september un biaha mas ta mustra di ta un luna fuerte. E cantidad di bishitante cu a yega Aruba den luna di september 2011, a surpasa cifranan di e mesun luna na aña 2010. Aruba a ricibi un total di 63,906 turista durante di september 2011, compara cu 58,333 na september 2010 cual ta iguala un crecemento di 9.55%. Un aumento special ta esun den e mercado di Latino America.



E cifranan di turismo pa luna di september ta basta bon.

Latino America

E mercado cu e aña aki a conoce un crecemento significativo ta Latino America. Den luna di september e region aki a crece cu 36.71%. Tur mercado di e region aki a crece, esaki lidera pa Venezuela. Bishitantenan for di Venezuela a crece cu 4,457 mas bishitante den cifra absoluto cual ta iguala 40.97% compara cu e mesun luna den 2010. Sigui pa e mercado di Argentina cu a conoce un crecemento di 146.19% cual ta representa un total di 671 bishitante mas cu 2010. Brazil, un di e mercadonan cu ta priminti di bira mas fuerte ainda, tambe a crece cu 16.28%. For di Colombia nos a ricibi 146 mas bishitante cual ta representa un crecemento di 15.22%. Fuera di e tendencia positivo cu e mercado Latino Americano a mustra e aña aki, e prome edicion di e "Aruba Music Explosion" sigur a stimula mas bishita den e di tres siman di september y a contribui na e bon resultadonan pa cu e luna aki. De facto, durante di e siman aki e bishitantenan for di primordialmente Venezuela a crece mas cu dobel. For di 1576 cu a bishita den e siman aki na aña 2010 pa 3360 persona cu, den cuadro di e evento, a bishita for di Venezuela den e mesun siman aki na 2011. Mester menciona cu Aruba no a haya solamente bishitante for di e paisnan aki pero tambe hopi mencion den medionan di comunicacion cual a hisa e balor di promocion den e mercado di principalmente Venezuela, conforme e meta pa cu "Aruba Music Explosion".

Norte America

Pa loke ta trata e mercado di Norte America, nos mercado principal, Aruba a conoce un caida di 1.97%. Esaki debi primordialmente na e dificultadnan economico cu merca ta confrontando, cu ta afecta e confiansa di e consumidor y ta causa cu consumidornan no ta gasta facilmente riba un vacacion pero ta mas cauteloso. E region di "Mid Atlantic", "Western" "South East" y "Mid West" a conoce un caida mientras cu e region di "North East" a crese. Mientras cu Merca a cay mester menciona cu Canada a crece cu 27.41% compara cu 2010 cual ta representa un crecemento di 316 den cantidad absoluto.

Europa

Pa loke ta trata e mercado di Europa, esaki a conoce un caida di 0.64%. Apesar di e caida leve na Europa, e mercado di Italia ta sigui crece y e luna aki a bai dilanti cu 86.38% cual ta 184 mas bishitante den cantidad absoluto. Esaki ta debi na e charter cu ta bulando e ruta di Milan pa Aruba desde December aña pasa. Paisnan di Scandinavia a crece cu 21.98%. E mercado di Hulanda, Inglatera, Alemania y Belgica a conoce un caida den luna di september compara cu 2010.

Aruba a ricibi den e temporada di januari pa september 2011 un total di 658,083 bishitante cu ta representa un crecemento di 6.75% compara cu e mesun periodo aña pasa na unda un cantidad di 616,441 bishitante a yega nos isla.

ATA ta hopi orguyoso di e resultadonan aki, cu ta resultado nan di, entre otro, tur e esfuersonan cu ta wordo haci localmente y den cada mercado. Ta logrando di hisa e cantidad di bishitantenan den lunanan cu tin mester y tin espacio pa mas bishitante. Esaki no ta kita cu esfuersonan ta dirigi continuamente riba hisa e calidad di e bishitante tambe, teniendo na cuenta cu e vision no ta dirigi riba sigui hisa cantidad, pero hisa e calidad. E vision ta pa no expande cantidad di cambernan na un manera masivo, pero esaki lo ser limita, como consecuensia cu asina cu yega e punto di ocupacion optimal di acomodacionan aki na Aruba den tur luna, e isla no lo por crece na e mesun manera den cantidad mas. E crecemento na e momento ey lo mester ta den calidad pa asina por sigui ricibi mas ingreso pa medio di nos industria turistico pa e isla. ❑

Indjan Wayuu, Tamara Geerman-Gonzalez:

Dia di Raza mester bira mundialmente como Dia di Resistencia Indjan

ORANJESTAD - Tamara Geerman-Gonzalez ta un digno representante di e cultura Indjan. E ta miembro di e comunidad Indjan Wayuu cu a establece tanto den teritorio Venezolano como Colombiano tambe. Tamara a trece su reflexion riba e dia 12 di October conoci como Dia di Raza, of dia cu Columbus a yega na nos continente.

Tamara Geerman-Gonzalez ta prefera cu loke ta ser yama como Dia di Raza ta ser reconoci mundialmente como "Dia di resistencia Indjan", manera e gobierno di presidente di Venezuela Hugo Chavez a yega di decreta na aña 2002. E ta bisa cu e decreto aki a cambia a panorama di e pueblo Indjan, ya cu e dia aki mester wordo recorda pa e sacrificionan cu e pueblo nativo di e continente aki a haci pa resisti e invasion cu a bin di otro continente. El a duna un reconocimento na e esfuerso cu presidente Chavez di Venezuela ta bin realisando pa duna balor y participacion na e cultura Indjan. E derechonan aki a ser consagra den e Constitucion Bolivariano, dunando amplio derecho pa asina e comunidad Indjan lo tin su propio espacio y protagonismo den e bida nacional di su pais. Diamars anochi den su discurso di introduccion den un exposicion di artesania y obranan Indjan na Consulado di Venezuela na Aruba, Tamara a recorda cu tempo cu e tabata mucha, el a haya les di historia caminda el a ser siña cu Columbus a bin cu tres barco pa descubri nos hendenan akinan. El a bisa cu su maestra di scol tabata ekiboca, ya cu e historia aki a ser bruha, pasobra ora cu Columbus a yega na nos teritorio, ya caba tabatin pueblonan Indjan cu nan propio cultura y organisacion. Pues dificilmente nos por papia di un descubrimento. El a gradici e esfuerso cu Consul di Venezuela, sr. Jesus Arias Fuenmayor ta bin realisando pa promove e cultura indjan na Aruba. "Esaki ta yuda pa rescata nos balornan Indjan den e isla di Aruba. Y asina promove cu nan por rescata nan propio identidad, y raisnan di nan ancestronan", segun Tamara Geerman-Gonzalez.❑



Tamara Geerman-Gonzalez

Segun Minister Visser

Aruba no mester mas specialista sino dokternan di cas

ORANJESTAD -Minister Visser a bisa cu no tin un scarsedad riba specialistanan, pero si tin un scarsedad di dokternan di cas na Aruba.

El a anuncia cu lo bay amplia e servicio di dokternan di cas, pero tambe e sistema di apoyo di cuido medico, entre nan enfermeronan. Nan a start educacion pa esaki, y ya caba tin tres dokter ta cabando nan estudio cla pa bira dokter di cas.

Minister Visser ta reconoce cu durante ultimo añanan cuido medico a bay for di man, y lo bay tin mas dokter di cas pa brinda nan servicio pa nos comunidad. E mandatario a bisa cu e ta tuma e responsabilidad di cuido y atencion di salud pa nos pueblo shen porciento, pero alabes mester respeta e opinion di e profesionalnan cu ta e dokternan. "Mi no por bisa e dokter, kico e mester haci cu e pashent, of ki medicina e mester duna", asina el a declara.❑

Benta di bono cu interes abou

Muestra di hopi confiansa den Gobierno

ORANJESTAD – Gabinete Mike Eman ta masha contento cu e reaccion riba e benta di bonds di Gobierno.

Contento pa motibo cu e forma con el a sosode y na e interes cu esaki a bay, ta demostra e confiansa cu tin den Gabinete Mike Eman. Esaki ta loke Minister di Finanza ing. Mike de Meza a bisa den un conferencia di prensa.

Minister de Meza a splica cu den e ultimo emision di bonds, Gobierno a logra haya un suma di 30 miyon florin na un interes di 4.5%.

"Esey ta algo sumamente positivo pasobra si bo mira e mercado financiero, ora cu no tin confiansa den mercado, e interes normalmente ta bay hopi halto. Esaki pasobra e riesgo ta grandi. Pero aki por mira cu durante e ultimo dos aña Gabinete Mike Eman a saca bononan cu tur tabata bou di 6% y ta mustra cu tin un apetit pa esaki y hasta tabatin apetit pa un interes di 4.5% riba e bononan aki.

Algo historicamente nunca bisto den pasado, e ta algo sumamente positivo. Esaki ta muestra tambe di un confiansa hopi grandi di banco, inversionista y personanan particular cu ta cumpra bono di 13 aña di Gobierno."

E mandatario a sigui splica cu e interesnan tabata core halto den añanan anterior. For di momento cu Gabinete Mike Eman a sinta, e interesnan a cuminsa baha, demostrando confiansa den Gobierno y inversionistanan ta hopi interesa pa cumpra bono na interes hopi bou.

A emiti 100 miyon na 4.5%, di cua 30 miyon a wordo cumpra caba. Finanza, Banco Central y Gobierno lo bay sinta na mesa, mirando e interesnan cu tin, pa bononan sigui wordo emiti na interes bou.❑

E di 17 World Routes Developments Forum

A.A.A. N.V. na evento mundial mas grandi den tranporte y networking aereo



E di 17 World Routes Developments Forumanual cu a tuma lugar na Berlin, Alemania.



ORANJESTAD – Aruba Airport AuthorityN.V. (AAA) a atende e di 17 World Routes Developments Forumanual cu a tuma lugar na Berlin, Alemania. Representantenan di AAA cu a atende e forum tabata Sr. Peter Steinmetz, Chief Executive Officer ySra. Jo-Anne Arends, Head Airlines Marketing.

E conferencia World Routes ta un evento renombra den e industria di aviacion cu ta marca sigur den e kalender di esnan den e sector di aviacion.

E evento ta wordo bishita pa mas di 3500 di ehecutivo den e mundo di aviacion y door di esnan cu ta tuma decishon, incluyendo aerolinea y aeropuertonan rond mundo.

E ta un evento anual cu ta cambia di localidad mundialmente cu a mustra di ta un oportunidad excelente pa network y pa desaroya negoshi pa aeropuerto di Aruba den e ultimo 10 anjanan.

AAA tabatin un itinerario yena cu e asina yama 'one-on-one meetings' cu diferente representante di varios socionan aereo existente y potencial, manera KLM, Arkefly, JetBlue American Airlines, AirTran/Southwest, Copa Airlines, TAM, LAN, Air Canada, WestJet, Iberia y British Airways.

Durante e conferencia, AAA a opera for di e kiosko di Schiphol Group den e area di exhibicion principal. Schiphol tambe a organisa un 'industry briefing'y un discusion entre tur aeropuerto unda cu e ta presente (Amsterdam, Eindhoven, New York, Brisbane y Aruba) tocante e desaroyonan recien di e industria.

"World Routes ta y tabata e oportunidad perfecto pa aeropuerto di Aruba mantene su network actual y pa habri oportunidadnan nobo pa network cu aerolineanan y otro socionan di e industria" segun AAA su CEO Sr. Peter Steinmetz.

"Remarcabel e anja akina e conferencia tabatae crecimento den oportunidad den e Mercado Latino. Nos tabatin combersacionnan positivo y prometedor cu aerolineanan manera Copa, TAM y LAN durante e conferenciay sigur nos lo follow up cu nan den e lunanan na caminda".

AAA lo sigui atende tanto e conferencianan di World Routes y Routes Latin America pa duna empuhe na su actividadnan pa network a base anual. ❑

BON DIA aruba

Hulanda a investiga gobernacion den Caribe for di siglo 18 caba

Estudio ta mustra cu comunidad chikito no ta excusa pa mal gobernacion

ORANJESTAD—Hopi biaha por scucha e expresion cu bon gobernacion ta mal politica. Y den e temponan aki cu e raport di WODC riba Aruba, e proceso cu a hiba pa 'huurkoop' di e klasnan modular y esun di Paul Rosenmöller riba gobernacion di Corsow, e topico di transparencia y bon gobernacion ta un di e topiconan mas actual cu tin.

Tin un logica den politica tradicional cu balornan manera democracia, meritocracia (e filosofia cu un persona tin su funccion den e sistema segun merito y conocemento), transparencia, integridad y eficiencia ta bay contra bon politica. Particularmente den estadonan di pais of isla chikito. Hopi, si no ta mayoria politico y hasta academico cu ta sugeri cu no ta existi un fenomeno di 'bon gobernacion di estado chikito.'

Consequentemente e pensamento aki ta indica cu estadonan chikito pa naturalesa ta vulnerable pa mal gobernacion, y a cambio, bon politica. Mesun dogma ta e defensa cultural, unda ta uza cultura poliyatico of cultura politiza ta pa legitimisa cierto sistema di gobernacion, "ya cu ta asina nos ta haci cos aki, e ta parti di nos cultura."

Profesor Dr. Ryan Peterson ta investigando e fenomeno aki desde 1995, esta 'aspectonan di maneho' y 'gobernacion den comunidadnan di isla chikito.' Como tal, e ta ocupa un catedra di Nacionnan Uni hunto cu Universidad di Malta riba e tema aki na Universidad di Aruba. Den su analisis, Dr. Peterson ta bisa cu aunke cu e ta mustra cu mal gobernacion ta parse di ta endemico pa comunidadnan di isla chikito, esaki tin mas bien di haber cu abilidad propio y vision

"Awendia nos ta confronta un enigma chikito. Nos ta celebra cu libertad, democracia, rikesa, auto determinacion ta plamando rond cu velocidad halto.



Prome Minister Mike Eman a ricibi e raport WODC for di Minister pa Relacionnan den Reino Piet Hein Donner.



Sr. Paul Rosenmöller

Pero na mesun momento nos ta deplora e perdida di balor, bienestar y integridad. Nos a gana algo, unicamente pa perde otro na su luga? Nos a bay mucho leu y nos a bira mucho hambra pa cos?"

Prostitucion di empleado publico

E enigma aki a keda menciona desde 1995 caba y ta parse cu no a bin mucho mehoracion ainda. Particularmente pasobra pa hopi, gobernacion di pais chikito ta manera un disco pega, cu ta sigui toca e mesun tono.

E logica endemico cu e tamaño chikito di un sociedad, ta dicta medionan ilicito y mecanismonan ilegal di gobernacion publico y priva, ta data pa siglonan.

Es mas, un di e prome incidentenan di gobernacion y codicia den Caribe Hulandes a keda documenta for di siglo 18, na 1791 ora cu Hulanda a manda e comision Grovestein en Boeij pa anda cu e 'prostitucion di empleadonan publico,' na Corsow.

Y ta parse cu desde e momento ey, comisionnan, investigacionnan di Reino, debatenan Parlamentario, raportnan riba maneho, estudionnan scientifico y storianan riba e berdad mahos di gobernacion di estado chikito ta ordo di dia. Ehempel recien ta e raportahenan di WODC y di comision Rosenmöller.







"E efecto acumulativo di e investigacionnan informativo aki a contribui na un stigma di gobernacion incompetente di isla. Pero ora cu kier prueba cu tur parha ta blanco, y berdad ta haya confirmacion di e parha blanconan, e ta facil pa descarta e existencia di parha preto."

Pensamentonan eroneo y mito

For di momento cu a cuminza busca y a logra nan independencia den decada di 70 y 80,, a cuminza tambe e debate fuerte riba nan vulnerabilidad y viabilidad intrinsico. Y te awe ainda nan ta den discusion, por ehempel den relacion cu estado di isla tin sea a base di LGO of cu e mester bira un UPG, particularmente den coneccion cu e papel y responsabilidad di Parlamento y etica y integridad di Gobierno.

Mientras cu e discusionnan aki por ta intelectualmente y politicamente estimulante, y ta parti di nos orde democratico, hopi biaha nan ta cubri pa pensamento, suposicion y falsedadnan cu no ta basa riba ningun tipo di evidencia scientifico.

Pa cuminza, contrario na opinion publico, indoctrinacion politico y e hecho cu ta keda mira 'parha blanco,' esta ta keda mira cierto patronchi cu erroneamente ta pone cu ta keda sin wak otro patronchinan, aunke cu estadonan di isla chikito ta vulnerable pa risiconan politico economico, " nan no ta inherentemente mas vulnerable di menos viable. Estudionan scientifico ehecuta den e ultimo dos decadanan ta mustra consistentemente cu e tamaño di un sociedad no ta dicta e calidad di gobernacion. E filosofia 'Calimero,' esta di ta chikito y falso, of corupto, inhusto y ilegal, ta unicamente un cumplimento di un estado di mentalidad chikito."

Mas importante ainda, ta netamente pa motibo di nan tamaño, cu e calidad di gobernacion y capacidad institucional ta mas importante cu cualkier cos, y no menos. Ademas tin evidencia scientifico fuerte cu ta mustra cu mientras cu estadonan chikito ta enfrenta retonan den termino di deficiencia structural den recursonan, nan gobernacion y desaroyo no ta determina pa e condicionnan inicial aki. "Mester di maneho strategico, sabi y inteligente pa percura cu ta crea e abilidad rekeri pa surpasa e retonan y agilidad pa crece."

E ta algo cultural?

Pues, si tamaño di un estado no ta contribui na mal gobernacion y structura ta djis un condicion, hopi biaha e otro conclusion ta cu 'e mester ta nos cultura politico, unda e relacionnan y papelnan ta hopi plama y interconecta alabez, unda tin un sistema di patronahe y clientele, y nos miedo.'

Particularmente e cultura di miedo ta bin hopi dilanti, pa no papia mes di e polarisacion di comunidadnan y sociedadnan riba color (politico). "Sinembargo, e argumento aki ta sufri di dos aspecto cu no ta cuadra. Ta sali afo di e pensamento cu cultura ta statico, pues no ta cambia, y cu economianan chikito ta caba riba transaccionnan racional."

Segun Dr. Peterson, hecho ta cu culturanan ta dinamico y cu accionnan debido por cambia, por ehempel accionnan civico of revolucionnan. Mientras cu cultura no ta cambia instantaneamente, tin suficiente evidencia cu ta sugeri cu nacionnan y sistemanan gubernamental no ta prisoner di un creencia estableci riba cultura, y por surpasa como tal, e asina yama 'status quo.' Den otro palabra, cultura por cambia.



Minister pa Relacionnan den Reino Piet Hein Donner.

Investigacion tambe ta mustra cu sociedanan y estadonan no ta basa solamente riba economianan racional y costo di transaccion, pero tambe riba fabornan basa riba relacion y comercio basa riba confianza. En bez di asumi cu estadonan chikito ta iracional y incompetente, estudionan sociologico y politico desde 1890 caba ta indica cu "nos ta opera den un economia politico di relacionnan.

Locual ta mustra di ta un cultura di miedo ta realmente un cultura di fabor, den cua traha un clientela di dependiencia ta un condicion pa por mantene e orden estableci y sostenen sistemanan gubernamental. Y esaki no ta un aspecto cu ta mara unicamente na estadonan chikito, mirando cu coalicionnan y e fenomeno di personanan of agencianan cu ta lobby ta existi rond mundo.

"Te ora cu nos accepta e realidadnan y diseña un gobernacion apropia, nos ta keda laga nos mes keda vulnerable pa pasonan y pensamentonan robes," ta e conclusion di Profesor Peterson.

Mas leu cu e Parhanan Blanco

Segun e investigacion continuo di Dr. Peterson, e ta ironico cu esnan cu ta grita mas duro pa bon gobernacion awe, ta esnan cu ta spera y reclama trato preferencial mayan. "E ta ironico tambe cu esnan cu ta kere di tin e berdad absoluto di kico ta bon, tambe ta e promenan pa mustra cu e 'bon' ta un dependencia. E ta bon pa keda, ki ora y con?" Segun Profesor Peterson, basa riba e pensamentonan robes cu ta bira realidad y e medio berdadnan di estado, nan tamaño, cultura y gobernacion, ta dificil pa reconoci y comprende, corda pa diseña gobernacion apropia pa estadonan chikito. Mientras cu sigur tin mas pa contribui na bon gobernacion cu djis estudionan empirico, manera esun di WODC riba gobernacion na Aruba, " si nos scohe pa tene nos mes den scuridad, nos no lo por mira e luz nunca. Si nos sigui basa bon gobernacion riba estadonan racional enbez di relacionnan, nos ta keda gaña nos mes cu e parhanan blanco."

Den concepto di e scientifico academico, mester move mas leu cu e subhetividad di mira y busca parha blanco pa asina por yega na bon gobernacion pa asina logra bon politica. Ta cuestion di enfrenta e resultadonan di investigacion, e falta di claridad di realidadnan y nos miedonan di futuro. Ora cu haci esaki, estadonan di isla chikito lo por yega un paso mas cerca den e buskeda pa bon gobernacion. "Pero mester corda semper cu e buskeda pa excelencia ta un hornada y no un destinacion pa y riba su mes."❑

Consul di Venezuela, Jesus Arias Fuenmayor

Comunidad Indjan ta un pueblo balente, luchado y cu curashi pa bon di nos patria









Riba e potretnan aki nos por haya un bista di e recepcion cu a tuma luga diaranson anochi den cuadro di e presentacion di e exposicion Indjan, esta "Un mirada for di nos ancestronan: presente y futuro". Igualmente nos por mira algun piesanan cu ta forma parti di e expo interesante aki.





ORANJESTAD - Sede di Consulado di Venezuela na Aruba tabata escenario di un exposicion enconexion cu dia 12 di October caminda ta ser conmemora Dia di Resistencia Indigena. E presentacion di e expo aki bou titulo "Un mirada for di nos ancestronan: presente y futuro", a conta cu asistencia di un grupo di invitadonan, entre nan representantenan di Departamento di Relacion Exterior, representantenan di Cuerpo Consular acredita na Aruba, y ciudadanonan en general.

Consul di Venezuela, sr. Jesus Arias Fuenmayor a gradici e presencia di tur invitado y expositornan cu a participa den e expo aki cu ta destaca e cultura di tres comunidad Indjan estableci na Venezuela. E mustra artistico aki ta consisti di cuadranan, paña tipico di e Indjannan, artesanianan bunita traha pa nan, cos dushi, potretnan, muchilanan, hamacanan, etc... Igualmente nan a presenta un video cu tabata mustra e danza cu e Indjan Wayuu ta realisa como parti di nan folklore.

E diplomatico Arias Fuenmayor di un forma elocuente a manifesta cu loke a sosode riba nos teritorio durante e periodo di e colonisacion tabata algo violento. El a bisa cu no ta desconoci e forma cu nan a trata di siña nos un historia diferente full troci di loke a sosode berdaderamente e tempo aya.

El a bisa cu tin dos accion sistematico, y un ta bin for di otro. "No por tin invasion sino ta existi un matriz cu a ser crea pa crea e invasion, y asina propone e invasion, y ehecuta e plannan invasor. Y nos ta wak esaki awendia tambe...", asina el a declara.

Igualmente el a bisa cu nan ta sostene y promove e cultura di nos antepasadonan Indjan. Consul Arias Fuenmayor a formula un invitacion na e pueblo di Aruba, ya cu Consulado di Venezuela su funcion ta pa fortalece e relacion cultural na fabor di e diversidad y pluralidad. "Nos ta sinti nos mes contento cu nos por sirbi pa e proposito aki", asina el a bisa.

E diplomatico a recorda e palabranan di presidente Chavez, esta "cu nos ta construyendo patria". Y el a agrega cu nan ta construyendo patria pa e pueblo Venezolano, pa e Venezolanonan Indjan, pa e Venezolanonan preto, pa e Venezolanonan descendiente. El a culmina su discurso improvisa cu palabranan di elogio pa e comunidad Indjan, y el a describi nan como un pueblo balente, luchado y cu curashi pa bon di nos patria.

Ayera nochi tabatin un presentacion cultural di arte y danza di e comunidad Indjan di Venezuela na Paseo Herencia.❑

Sra. Xiomara Ruiz MaduroMEP

Minister di Finansas tin cos di sconde pa loke ta Belastingdienst

ORANJESTAD – Minister di Finansas Sr. Mike de Meza a papia di un investigacion interno pa haya sa ken a lek documentonan di belasting di un ciudadano prominente den nos comunidad.

Sra. Xiomara Ruiz Maduro a indica cu for di Parlamento tin e comision financiero cu awor aki kier bay papia cu Controlaria General y T.I.O.S. cu ta un task force nobo cu a keda lanta cu ta resorta bou di Minister presidente y Minister di Husticia.

Esaki pa bin cu un investigacion independiente pa haya claridad di loke ta pasa na e instituto importante aki.

Den e investigacion aki no mester wak e parti di documento so.

Hunto cu e investigacion aki mester analisa e halamento di profesional for di nan posicion na belasting.

Tur hende pro a mira con a pone dos funcionario importante un banda for di nan posicion. Na a bay hues y dia 22 di december 2010 hues a bisa claramente cu halando e dos funcionario nan e Minister di Finansa a haci "détournement de preuve", esaki ta abuso di poder. Crioyoyamente bisa "persecucion politico".

Ta p'esey ta importante pa un instancia separa mester haci un investigacion riba leakmento di belasting pero tambe e parti di persecucion politico.

Tur e dos aspectonan aki ta atacha e integridad di SIAD.

Ta tende e banda di Minister di Finansas riba su storia y ta bisa pakico e la tuma cierto decision, pero e banda cu nunca e pueblo ta scucha ta e empleado publico.

Nan si mester tene nan mes na secresia di trabou y nan no por bisa nada. Ta te na momento cu den un caso di corte tin un expresion d hues ta bin haya sa kico ta pasando.

Den e caso aki tin di haber cu un instituto importante y pesey ta importante pa e empleadonan publico expresa nan mes pa bisa kico a bin ta tuma luga desde cu gobierno di AVP a tuma mando.

E team di maneho cu a keda poni na belasting a keda poni contra ley y Minister di Finansas a duna masha poco contesta riba pregunta. Tur cos ta duna indicacion cu e mandatario tin algo di sconde pa su forma di proceder.

E parlamentario ta menciona cu mester condena e parti cu informacion confidencial ta sali afo.

Na mes momento ta condena tambe e forma di persecucion politico cu ta tuma luga den e departamento. Sra. Ruiz Maduro ta spera cu dentro di poco tin claridad riba e desaroyonan cu ta tuma luga den e pais aki.❑



BON DIA Aruba



Riba e potret aki nos por mira sr. Chiso Henriquez durante un conferencia di prensa cu a conta cu presencia di minister di Turismo, sr. Otmar Oduber, y ehecutivonan di ATA.

Facilitado di Aruba Certified, sr. Chido Henriquez

"A nos no ta uniforma ariba nos producto"

ORANJESTAD - E conocido promotor turistico Arubiano, sr. Chido Henriquez ta forma parti di e team di facilitadonan di e programa di certificacion "Mi Compromiso cu Aruba" cu a keda introduci oficialmente dialuna ultimo den e sede nobo di Enseñansa Pa Empleo.

Sr. Henriquez ta sumamente contento cu finalmente a bin cu un tipo di proyecto asina cu lo yuda eleva substancialmente e calidad di nos turismo, ya cu turismo ta e base fundamental di nos economia. E ta un persona cu experiencia riba tereno turistico, y e ta un cu tambe a traha riba e proyecto aki hunto cu Sjeidy Feliciano, ya cu e tabata un peticion di minister di Turismo, sr. Otmar Oduber pa e proyecto bira un realidad.

Sr. Henriquez a declara na BON DIA Aruba cu e problema mas grandi cu nos tin na Aruba, y e ta ripara esaki ora cu e ta duna les di e curso aki, ta cu hopi di nos hende tin diferente concepto riba e mesun cos p.e riba e mina di oro di Bushiribana. E relikia aki nan ta yame di diferente manera, y no tin un unidad di concepto riba historia di e relikia aki tampoco. "A nos no ta uniforma ariba nos producto", asina sr. Henriquez a bisa. Pesey ta importante cu tur hende specialmente empresanan y trahadonan di e sector turismo por sigui e curso aki, ya cu lo ta di hopi balor pa nan y pa nos pais.

Pesey e ta haya di hopi importancia cu ora nos ta papia cu un turista Mericano of cualkier bishitante, cu nos por informa nan riba e mesun cos, y no trece varios historia ya cu un historia tin. Igualmente sr. Henriquez ta haya importante pa conscientisa y laga e turistanan sa cu e ceritonan di piedra cu a ser construi un tras di otro riba nos costa Noord, no ta parti di nos cultura, tampoco di nos tradicion. El a bisa cu nan tambe a investiga esaki, y e no tin nada di haber cu e tradicion di Aruba.

E ta bisa cu un persona mester a cuminsa cunele banda di aña 1986-87, y un cantidad di hende a siguie. Inicialmente esaki a cuminsa poco poco, y awor nos ta bin mira e ceritonan den diferente area di nos costa Noort, y cada un ta conta un historia diferente riba esaki. Pero sr. Chido Henriquez ta bisa cu esaki no tin nada pero absolutamente nada di haber cu nos cultura. ❑

Musico Boneriano a mira su soño bira realidad cerca Padu Lampe



Diamars atardi e cantante di Bonaire, Alfred Julio Raphaela di e grupo 'Pika Krioyo" a haci entrega di su ultimo produccion "Djaka Rabo Stompi", na e icono di e cultura Arubiano, sr. Padu Lampe. E combinacion di potret aki ta relaciona cu e bishita di e artista na Padu su cas, y entrega di e bunita obsekio aki.



ORANJESTAD - E cantante Boneriano Alfred Julio Raphaela di e grupo Pika Crioyo a bishita e icono di nos cultura, sr. Padu Lampe diaranson atardi. E proposito di e bishita aki tabata pa haci entrega na Padu Lampe di su ultimo produccion "Djaka Rabo Stompi" cu un contenido di shete tema nobo masha contagioso. Esaki ta e di tres produccion cu e grupo "Pika Krioyo" a subi riba mercado. Raphaela a bisa cu tabata un placer p'e cu e lo a ser ricibi den e cas di un baluarte cultural aki na Aruba, y e ta realisa e bishita aki den nomber di e pueblo di Bonaire.

El a relata cu e bishita y entrega di su Cd na Padu Lampe tabata un soño cu e kier a realisa, y cu finalmente a bira un realidad dialuna ultimo na Beatrixstraat 10. El a conoce Padu 11 aña pasa tempo cu e no a produci niun Cd ainda. El a haya cu Padu ta un rond model pa cualkier artista, mirando cu Padu ta un homber di cultura cu un trayectoria y historia amplio den mundo di musical. "Pa mi ta un placer di por ta den e cas aki, y por regale un Cd di mi inspiracion di mi grupo di Bonaire", asina el a bisa.

Padu Lampe kende tabata compaña pa un grupo di amigo di dje a ricibi cu hopi agrado e obsekio aki, y el a bisa na e artista di Bonaire cu e lo scuche y lo pone su Cd den un sitio special di su cas.❑

Prospero's tempestuous family



MAUREEN DOWD

WASHINGTON – Abdulfattah "John" Jandali is a casino manager outside Reno, so he knows about odds.

And he must wonder sometimes: What are the odds of a Sunni Muslim immigrant from Syria producing two dazzling American talents, a son who transformed the world of technology and a daughter who lit up the world of literature, and ending up estranged from both?

Of the many memorable photos that have been published since Steve Jobs died, the most poignant was in The Wall Street Journal on Monday.

The picture itself wasn't anything special, not like the intimate portraits of Jobs by Diana Walker that appeared in Time magazine. This was just a head shot of Jobs staring out, with rimless glasses, aquiline nose, receding hairline and intense brown eyes.

It mesmerized because of its juxtaposition to a head shot of Jandali, Jobs' 80-year-old biological father, who stared out with the same rimless glasses, aquiline nose, receding hairline and intense brown eyes.

Jandali told The Journal that, over the last year, he periodically sent some emails to the son he never met, wishing him happy birthday or better health. He said he got a couple of short replies, including a "Thank you." But a Jobs family friend disputes that. But the father of Jobs never met the father of Apple. The closest he got was downloading videos of Jobs introducing Apple products. He didn't even learn Jobs was his son until around 2005.

When Jandali was pursuing his doctorate in political science at the University of Wisconsin in the early '50s, he fell in love with a fellow graduate student named Joanne Schieble. She became pregnant, but her family did not approve of her relationship with a Syrian, so she put up her son for adoption. Once Joanne's disapproving father died a couple of years later, she married Jandali. They had a daughter, who grew up to be Mona Simpson, the novelist.

The couple divorced after a few years and Joanne and Mona lived in Green Bay, Wis., feeling as though Jandali had abdicated his role in their lives. Jandali told The Journal that he had tried to reach Mona after he heard of Jobs' death, but she did not respond. He keeps a publicity shot of his daughter that he downloaded from the Internet, framed, on his desk.

"If I talked to him," he said of his son, "I don't know what I would have said to him."

Like Shakespearean drama, where fathers haunt and where siblings are swept apart by a shipwreck only to learn later that the other is still alive, Steve and Mona met only in their mid-20s. Jobs began the hunt for his biological mother in his teens and was ready to give up, he told The Times' Steve Lohr, when he finally discovered at age 27 that he had a younger sister.

He was thrilled that she was an artist because he liked to think of himself as one. The computer whiz kid and the literary whiz kid grew close.

Simpson mined the theme of missing fathers for her critically acclaimed novels "Anywhere But Here" and "The Lost Father." She also wrote a novel inspired by her famous brother, "A Regular Guy," which casts a gimlet eye on Jobs, who specialized in hot-cold emotional roller-coaster rides. It's about an emotionally disconnected, fruit-loving Silicon Valley biotech entrepreneur named Tom Owens, "a guy in jeans, barefoot in the boardroom." He lives in a barely furnished mansion once owned by a copper baron, as Jobs did; he loses control of his company to suits, as Jobs did; he tried to decide whom to marry by asking friends which of his two girlfriends was more beautiful, as Jobs did; he belatedly forms a relationship with his out-of-wedlock daughter, as Jobs did.

Simpson begins with the simple devastating sentence: "He was a man too busy to flush toilets." She focuses on the painful central question about Jobs: How does the abandoned become the abandoner? When he cast off his own infant daughter he was the same age his parents were when they cast off him.

Three years after the novel came out in 1996, Lisa Brennan-Jobs, the daughter Jobs had with an old girlfriend, wrote a searing piece for The Harvard Advocate about how it took her two years to get up the courage to read her aunt's book, which contains details like Jane (Lisa's doppelganger) forging her father's signature on her Harvard application.

"He was away on business, and it had to be done," Lisa writes, adding about Mona: "It is a rare experience to find that someone unexpected has been holding captive moments of my past. She watched me when I was younger, sneaking contraband miniskirts and makeup into my locker, and later, during middle and high school, she was one of my primary confidants. I didn't know that as I sought her consolations and took her advice, she, too, was taking. It was apparently a trade."

The roman a clef jangled nerves in the family, but Mona and Steve were close again when he was dying. Beyond the gushing encomiums for the Prospero of Palo Alto, there roiled a family tempest that might have even shocked Shakespeare.❑



This time, it really is different



JOE NOCERA

The title of the white paper is, admittedly, a mouthful: "The Way Forward: Moving From the Post-Bubble, Post-Bust Economy to Renewed Growth and Competitiveness." It was commissioned by the New America Foundation, which hoped that it might "re-center the political debate to better reflect the country's deep economic problems," according to Sherle Schwenninger, director of the foundation's Economic Growth Program. Its authors are Daniel Alpert, a managing partner of Westwood Capital; Robert Hockett, a professor of financial law at Cornell and a consultant to the New York Federal Reserve; and Nouriel Roubini, who is, well, Nouriel Roubini, whose consistently bearish views have been consistently right. It is scheduled to be released Wednesday.

I don't know that anything at this point could re-center the political debate, so unyielding are the two parties. But as Congress prepares to take steps, through the deliberations of the already deadlocked supercommittee, that will likely further wound our ailing economy, "The Way Forward" ought to at least give our politicians pause.

Its analysis of our problems is sobering. Its proposed solutions are far more ambitious than anything being talked about in Washington. And its prognosis, if we continue on the current path, is grim. "Unless we take dramatic steps, it will be Japan all over again," Alpert says. "Continuous deflation, no economic growth, in and out of recessions. And high unemployment." Adds Hockett: "It will be like the economic version of chronic fatigue syndrome. A low-grade fever all the time."

The paper's central premise is something I've been hearing from Alpert for more than a year: This time, it really is different. What he and his co-authors mean by that is that the bursting of the debt bubble three years ago was not just a severe example of the ups and downs that are an inevitable part of American capitalism. Rather, it was the ultimate consequence of the modern global economy. Chief among the changes that have taken place is the integration of China, Russia, India and other countries into the global economic mainstream. The developed world once had maybe 500 million workers. Today, say the authors, we've added another 2 billion people to the global workforce.

That change alone has had a great deal to do with the stagnant wages, income inequality and the oversupply of labor in America that was masked by rising home prices and access to credit. The bursting of the bubble exposed how much the U.S. economy depended on cheap credit. Now that the curtain has been pulled back, cheap credit alone can't fix our problems. The country is in a deflationary cycle that is very difficult to get out of: As wages decrease (or more workers become unemployed), people become afraid to spend. Assets like homes drop in value. Businesses react by lowering prices and laying off yet more workers – which only triggers a new round of deflation. The only thing that doesn't change is the unsustainably high debt that was accrued during the bubble.

How can we break this cycle? Like most mainstream economists, Alpert, Hockett and Roubini roll their eyes at the calls for immediate government deficit reduction, which led to the creation of the supercommittee. Reducing government spending in the short term will only make things worse.

Instead, they believe this is perhaps the best time in recent history for the government to take on a sustained infrastructure program, lasting from five to seven years, to create jobs and demand.

"Labor costs will never be lower," Hockett says. "Equipment costs will never be lower. The cost of capital will never be lower. Why wait?"

Their plan calls for $1.2 trillion in spending – not all by the government, but all overseen by government – that would add 5.2 million jobs each year of the program. Alpert says that current ideas, like tax cuts, meant to stimulate the economy indirectly, just won't work for a problem as big the one we are facing. Indeed, so far, they haven't.

Their second solution involves restructuring the mortgage debt that is crushing so many Americans. It is a complex proposal that involves, for some homeowners, a bridge loan, for others, a reduction in mortgage principal, and, for others still, a plan that allows them to rent the homes they live in with the prospect of buying them back one day.

Finally, they call for a "global rebalancing," which includes a radical change in the current dysfunctional relationship between creditor and debtor nations, and even a new global currency that would be administered by the International Monetary Fund.

It is impossible to do justice to "The Way Forward" in this space. It is rich in supporting data, deeply nuanced, with as clear-eyed a view of our economic predicament as I've ever read. Though it is not exactly beach reading, by academic standards it is quite accessible. ❑

Serlimar ta informa

Containers den Dakota diadomingo awor

ORANJESTAD - Diadomingo awor 16 di october e proyecto di containers ta sigui pa Dakota y vecindario. For di 8'or di mainta te 4'or di atardi, un y tur ta bon bini pa haci nan deposito di desperdicio di cas grandi den e containernan di Serlimar. Esakinan lo ta poni na banda di e veld (Real Juventus) na Pindastraat. E veld aki ta keda net patras di Pius X school. Tuma bon nota cu e sitio a cambia, pues NO ta na e tereno di ex Bouwmaatschappij mas.

Nos ta sigui den simannan di posiblemente hopi yobida. Pa e motibo aki ta importante pa deshaci di tur cos cu por haci daño na bo cas of na otronan a consecuencia di mal tempo. Tambe, ta miho deshaci di obhetonan cu no ta ser uza y cu por retene awa pa evita criadero pa sangura, boa of otro animalnan rastrero.

Pa motibo cu fin di aña ta acercando, ta evidente cu hopi persona ta deshaci di muebles. Pa muebles bieu (of otro articulonan) cu ta den bon estado, Serlimar ta recomenda pa hiba esakinan na instancianan cu ta yuda esnan di menos recurso enves di tiranan afor. Aki por pensa riba fundacionnan of parokianan cu ta colecta articulonan cu no ta ser uza mas pero cu ta den bon estado pa esnan den necesidad.

Serlimar ta recorda cu lo bay tin un container apart specialmente pa deposito artefactonan di metal. Por fabor, tuma nota di e detaye aki! Alaves Serlimar ta apela pa percura pa e desperdicio ta bon tapa na momento cu ta transport'e di cas pa container. Di e manera aki ta evita cu cosnan ta cay na caminda.

Na momento di tira e desperdicio, sigui instruccion di e opzichter di Serlimar. Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi.

E siguiente weekend, Pos Chikito (veld di Universal) lo ta na turno riba diadomingo 23 di october. ❑

Posibilidad pa awa den oranan di mainta awe

ORANJESTAD – Pronostico pa awe ta mustra cu shelo lo ta parcialmente nubla den mainta, cambiando pa principalmente hopi solo den atardi. Posibilidad di awa den mainta, despues leve posibilidad di awa den atardi. Maximo: 32°. Heat index te 38°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 7 kts, cu rafaga te 15 kts. Posibilidad di awa 30 %. Chens pa algun strena. Precipitacion entre 2 i 5 mm. Awenochi shelo lo ta principalmente casi ningun nubia den anochi, cambiando pa parcialmente te basta nubla despues di marduga. Minimo: 25°. Biento di noordoost alrededor di 9 kts, cu rafaga te 16 kts.Mayan diabierna shelo lo ta parcialmente nubla den mainta, cambiando pa basta nubla den atardi. Posibilidad di awa. Chens pa algun awacero. Maximo: 32°. Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 4 kts den mainta, cambiando pa 8 kts, cu rafaga te 15 kts, den atardi. Posibilidad di awa 50 %. Precipitacion alrededor di 10 mm. Chens pa algun strena.Mayan anochi shelo lo ta nubla den anochi, cambiando pa basta nubla te nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa. Precipitacion awacero rato rato. Minimo: 24°. Biento di oost-noordoost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 22 kts, den anochi, cambiando pa 17 kts, cu rafaga te 23 kts, despues di marduga. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion alrededor di 2 mm.❑

Pa dos siman lo yuda yena formulario di inkomstenbelasting 2010

Lo duna ayudo riba diasabra tambe

ORANJESTAD - E aña aki mescos cu e añanan anterior, Servicio di Impuesto ta organisa un campaña pa tur persona cu mester di asistencia cu yenamento di e formulario di declaracion (aangiftebiljet) di inkomstenbelasting 2010.

E campaña aki lo cuminsa dia 15 di october proximo y lo continua te cu dia 31 di october. Durante e periodo aki lo duna ayudo riba diasabra tambe, esta dia 15, 22 y 29 di october.

Ta recomenda tur cliente interesa pa cuminsa prepara tur documento necesario, pa facilita e proceso di ayudo. Mester tene cuenta cu e ultimo dia pa entrega e formulario ta 1 di november proximo y riba e dia aki no lo duna ayudo.

Kendenan por participa?

Servicio di Impuesto ta invita e pensionadonan y e personanan cu no tin un entrada bruto di mas cu Afl. 50.000,- pa aña. Si ta trata di pareha casa, e entrada bruto ta maximo Afl. 100.000,-.

Alabes, manera custumber, e campaña no ta pa persona cu tin negoshi of cu ta traha riba su mes por ehempel: doño di taxi/tourbus, compania di construccion, restaurant - snackruck, oficina di administracion, pelukero etc. E grupo aki tin hopi mas rekisito administrativo y fiscal pa cumpli cune y ta miho pa un consehero yuda e personanan aki si acaso nan mes no por yena e formulario.

Na unda lo duna ayudo?

Servicio di Impuesto lo duna ayudo na YMCA na San Nicolas, Don Bosco na Noord y na su oficina principal na Camacuri. Pa ricibi ayudo no tin mester di haci un cita. Diasabra, dia 15 di october lo duna ayudo na YMCA San Nicolas y oficina principal na Camacuri. Diasabra, dia 22 y 29 di october, lo duna ayudo na YMCA San Nicolas, Don Bosco Noord y oficina principal na Camacuri. E orario ta tur dia – di dialuna pa diasabra - for di 8:00 mainta te cu 4:00 atardi nonstop.

Durante e prome siman, parti mainta, lo duna preferencia na e pensionadonan.

Servicio di Impuesto ta recomenda pa prepara tur documento necesario relaciona cu entrada tanto na Aruba como den exterior y e gastonan di aña 2010. Mester trece por ehempel: resumen di salario 2010, resumen di entrada di huur di cas, apartamento etc., carta di interes di banco y/of otro instancia, seguro di bida, resumen di pension di biehes, resumen di pago periodico pa huerfano y prueba di pago di alimentacion na ex-casa. Tambe ta recomenda pa e cliente mes yena e seccionnan cu ta trata su informacion personal y di su famia. Ta trata aki di e seccionnan 3, 4, 5 y 25.

Si acaso tin un yiu ta studia den exterior pa un estudio cu no ta posibel na Aruba, mester bin cu comprobante di inscripcion di scol y e recibonan di gasto paga por ehempel placa di scol, material di studio y/of gasto di pasashi pa e yiu bin Aruba. Ta importante pa inclui tur comprobante necesario den e declaracion.

Servicio di Impuesto ta pidi tur cliente pa tene cuenta cu dia 1 di november 2011 ta ultimo dia pa entrega e formulario. Riba e fecha aki no lo duna ayudo pa yena e formulario. Servicio di Impuesto ta conseha pa no keda sin yena y entrega e formulario di declaracion. Door di yena y entrega e formulario na tempo, e cliente por evita un cobransa taxativo. Ademas e tin oportunidad pa haci uzo di su derecho pa deduci e gastonan cu ta fiscalmente acceptabel. Si no entrega e formulario of entrega esaki laat, e cobransa lo inclui un boet di 5% di e impuesto cu un minimo Afl. 250,- y maximo Afl.10.000,-.❑

Cuater persona detene:

Entrada na 11 cas relaciona cu atraco riba joyerianan!



(Foto Luzmarie Ster)





Durante e entrada hudicial aki a confisca un cantidad di droga, arma di candela y tambe algun prenda cu tin sospecho cu nan ta procedente di e atraconan cu a tuma luga.



WILLEMSTAD – Ayera mainta autoridadnan a tene razzianan na 11 diferente adres, buscando sospechoso di e 5 casonan di atraco riba joyerianan cu a tuma luga.
Durante e entrada hudicial aki a confisca un cantidad di droga, arma di candela y tambe algun prenda cu tin sospecho cu nan ta procedente di e atraconan cu a tuma luga.
Tin un cantidad di cuater persona detene, dos homber y dos hende muhe. Durante e operacion hudicial tin un persona a core bay.
E direccionnan cu autoridadnan a bay tabata plama riba Corsou. A bay Caya Merida den Muizenberg, den Sero Fortuna den Caya Regenboog y Caya Nubia y tambe na Semikok, Sta. Catharina, Welatinaweg y Otrabanda. Den Caya Amatista na Cura Piedra tabatin cuater cas den un cura caminda a detene cuater persona.
Segun e investigadonan, tin sospecho cu dos di e muhenan cu a detene, tabata bishita e joyerianan pa vigila y despues tabata pasa e informacion, mientras cu un di nan tabata como chauffeur durante e huida di e atracadonan.
Segun vocero di polis, no ta exclui e posibilidad di mas detencion, como cu tin informacionnan cu ta indica cu for di e placa di e prendanan ku a bende, a cumpra auto y motorcycle. A confisca tambe diferente vehiculo den e accion.E entrada hudicial a tuma basta ora di autoridadnan policial cu ta buscando tur e rasgonan di esunnan envolvi den e atraco.Tambe ta buscando hendenan cu a coopera pa delitonan aki a tuma luga. Incluso den un di e atraconan a kima un joyeria cu ta situa riba Rooseveltweg. E otro atraconan a tuma luga den Zuikertuintje, un den Breedestraat, Punda y dos den Renaissance Mall. ❑

BON DIA Aruba

Parlamentario di AVP Rene Herdé

"Contenido rapport WODC ta un berguensa pa henter nos pais"

ORANJESTAD- "En berdad e rapport di WODC ta señala abosonan di poder, violacion di ley y reglanan di nos pais pa beneficia amigo y famianan entre otro, pero en realidad e rapport ta papia di Aruba.

E ta papia di con nos pais a wordo goberna y cu e cosnan aki a sosode mientras cu nos tur tabata biba aki.E rapport di WODC y tur loke nan a raporta di e gobernacion di MEP en realidad ta un berguensa pa nos pais. Busca excuus pa bagatelisa e rapport aki, pa purba kit'e for di mesa y saca e rapport for di atencion publico, no ta loke mester sosode. Nos mester uza e rapport aki pa trece cambio structural den ley y reglanan pa preveni ripiticion di mal gobernacion asina den futuro. E mal rapport aki di gobernacion na Aruba, ta un oportunidad pa nos cambia cosnan cu a y por bay malo den futuro." E reaccionnan di e ex-ministernan di gobiernonan di MEP te awor aki ta desapunta masha hopi. Lo Bo por a spera di e "MEP-nobo" cu nan lo a distancia nan mes completamente di loke a sosode y haci un yamada convincente pa cambio di ley y reglanan pa preveni ripiticion di loke nan propio miembronan di partido a haci.Esey lo a mustra cu e MEP-nobo lo kier kibra cu un pasado scur y kier hiba un otro politica den futuro. Pero te awor nan a haci net lo contrario. Nan no kier ni discuti e rapport. Nan a purba desacredita e rapport como un compilacion di redo di opositornan. Ex-gobernantenan di MEP individualmente ta defende nan propio comportacion den gobierno. Haciendo esey e ex-gobernantenan di MEP ta bolbe ofende tur hende na Aruba cu a bisa ta basta ora nan a pidi y scoge un otro gobernacion pa Aruba. Nan ta mustra masha poco respet pa tur



Parlamentario AVP Rene Herdé

e hendenan cu a señala abusonan publicamente y a denuncia esakinan den pasado. Bisa cu e rapport aki no ta contene nada nobo manera e partido MEP a declara, pa un berguensa. E ta afirma cu nan tabata sa kico a sosode y cu e tabata malo, pero e no ta duna speransa pa futuro tampoco. Ta ora MEP-nobo distancia su mes publicamente, sin importa ta di ken nan ta papia den e rapport, e MEP-nobo lo haya credibilidad. Tanten e echonan cu ta menciona den e rapport y e conclusionnan ta keda riba mesa como un veredicto pisa di mal gobernacion di nos pais.

CAMBIO

E echonan cu e rapport di WODC ta menciona y documenta debidamente, ta un berguensa pa MEP pero tambe pa nos pais. Djis imagina Bo cu enbez di e palabra MEP, tin e palabra ARUBA poni den henter e rapport. E lo haci mes of mas dolor! Pasobra ta papia di nos pais y di nos tur! Si Bo lesa e rapport asina, Bo no por keda sin saca e conclusion cu hamas nos pais mester pasa den un berguensa asina. Hamas nos mester permiti pa nos pais wordo mal goberna asina, door di ningun partido! E cambionan cu mester bin den ley y reglanan di gobernacion mester wordo acepta y carga dor di henter nos pais y door di tur partido. E mester bira un voz di henter nos pais cu ta bisa

NO MAS MAL GOBERNACION NA ARUBA! HAMAS!

E cambionan cu partido AVP a y ta propone pa mehora gobernacion bou di tur circunstancia mester haña sosten di henter parlamento y di henter nos comunidad. Pasobra ta nos pais y loke ta bon pa Aruba, ta bon pa nos tur!❏

PAR a entrega peticion cu mas di 3700 firma:

No por cambia status estatal di Corsou sin tene un referendum

WILLEMSTAD - Cu e meta pa no cambia status estatal di Corsou sin consulta pueblo, partido PAR a entrega un peticion na gobernador di Corsou cu ta contene mas di 3700 firma cu ta pidi pa tene un referendum prome.
Un grupo di simpatisado a compaña lider politico di e partido pa Forti pa haci esaki. No ta un secreto cu PAR semper a expresa su preocupacion pa e rumbo estatal cu e actual gobierno ta bayendo. No mas cu e programa di gobernacion tin como titulo "Pa un Gobierno Soberano, Solidario y Sostenibel". Particularmente partner di coalicion Pueblo Soberano nunca a sconde bou di mesa cu banki cu e ta na fabor di soberania di Corsou. Cada ocasion cu presenta su mes, e partido ta boga pa soberania.
Lider di Pueblo Soberano a bisa na numeroso ocasion – den y pafo di parlamento – cu mas lihe Corsou sali for di Reino, mas bon pa e pueblo aki. "Nos ta ser considera ciudadano di segundo y tercer rango di e construccion cu yama Reino. Den e mesun Reino aki tin diferente tipo di ciudadano. Nos no tin nada ta busca den Reino", Helmin Wiels a declara den pasado. No mas cu algun siman basa Minister di Enseñansa Lionel Jansen di Pueblo Soberano a indica, cu dia 10 di october 2011 no tin nada pa colebra, cu e dia mas bien mester ta un dia di reflexion.
El a agrega, cu su partido no a vota pa Corsou autonomo den Reino, pero ta para pa independencia.
Den su discurso di dialuna na cashon di prome aña Pais Corsou, Prome Minister Schotte di partido MFK tambe a enfatisa e punto aki, aunke el a alivi'e cu e palabranan "ora circunstancia ta adecua pa esey". Entre otro e desaroyonan aki a pone e partido geel cuminsa un campaña pa colecta firma pa fiha un posicion cu semper e partido tabata kier, esta di tene un referendum prome cu cualke cambio.
Lider di e partido Emily de Jongh-Elhage a ripiti esey tambe, despues di a entrega e peticion na gobernador Frits Goedgedrag.
"Nos no mester lubida cu mas di 95% di e pueblo aki a score den e referendum na 2005 pa un Corsou autonomo den Reino. Ta esey pueblo a scoge convincentemente p'e, ta esey nos mester respeta", el a bisa. Segun De Jongh-Elhage, e cantidad di hende cu a reacciona positivamente riba e peticion pa sostene e campaña di PAR ta un indicacion claramente cu pueblo no ke bay drenta ningun aventura. Anto keto bay e sosten ta drentando, el a agrega.❏

Ebby Schwengle

"Ta di aplaudi iniciativa di Gobierno pa bin cu areglo di pensioen general"

ORANJESTAD- Siman pasa tabatin un encuentro entre gobierno di Aruba y companianan di seguro, broker y organiscionnan di dunadornan di trabou yama pa gobierno pa duna informacion riba e areglo di pensioen general cu ta drenta na vigor riba prome di januari 2012.

E encuentro a bay bon y tur presente por a haci pregunta durante e reunion habri y hopi informativo aki. Un di e personanan presente y hopi interesa den e ultimo desaroyonan ta Edbert "Ebby" Schwengle di e compania di broker di seguro 4sure. Ebby Schwengle a bisa di ta aplaudi e iniciativa di gobierno pa bin cu e ley di pensioen pa sector priva.
"Nos tur sa cu mayoria di empleadonan den sector priva no ta goza di un plan di pensioen". El a conta con gobierno a sinta caba na mesa cu e gremionan den e dialogo social riba e ley di pensioen general aki. Eyden puntonan di atencion a wordo treci dilanti caba y e ta sigur cu gobierno a tene cuenta cu nan. Schwengle "Awe nos como broker y companianan di seguro a haya oportunidad pa trece dilanti e ultimo puntonan cu ainda por wordo inclui den e concepto di ley aki. Puntonan cu ya caba gobierno a tuma nota di nan. Mi ta sigur cu dia 1 di januari 2012 e ley aki ta ofrece algo hopi bon pa tanto e doño di trabou como pa e trahadonan".
Mas aleu Ebby Schwengle a bisa cu e companianan grandi di seguro a haci un campaña di conscientisacion pa basta tempo caba. Como broker nan ta cay bou di e halanan di e companianan di seguro aki.

"Como broker nos tin diferente cliente pa hopi aña caba cu ya a wordo notifica di e ley nobo. Awor cu e ley ta bay bira un realidad nos ta yamando e companianan pa alerta nan riba e cambionan cu ta na caminda pa nan tene cuenta den nan presupuesto di 2012 e gastonan adicional cu esaki ta trece cu ne". ❏

Dokter: Murray ta culpabel hasta si Jackson a inyecta su mes



Potret di e curpa sin bida di Jackson cu a wordo mustra na hurado den e huicio contra dr. Conrad Murray pa homicidio involuntario

LOS ANGELES – Procuradornan tin solamente tres testigo mas pa yama den nan intentonan pa proba cu dr. Conrad Murray mester wordo teni criminalmente responsabel pa morto di Michael Jackson.

Un Cardiologo, un anestesiologo y un experto di drumimento ta e siguientenan pa testigua, cuminsando for di ayera mainta, y pa papia riba e tratamento cu Murray a duna Jackson den su ultimo dianan – cuido medico cu fiscalia ta bisa tabata sumamente negligente.

Faltanto e tres testigonan aki di defensa, argumentonan final por ta otro siman den e caso penal contra Murray.

E Patologo cu a realisa e autopsia riba Jackson a testigua diamars cu mientras tabata posibel, fisicamente, cu Jackson por a inyecta su mes e overdosis cu a mate, Murray ta keda culpabel di a causa su morto pasobra el a dune acceso na e remedinan peligroso aki.

Si e wordo condena pa homicidio involuntario, Murray por pasa cuater aña den un prizon di California y perde su licencia pa practica medicina.

E dia di cierre di fiscalia lo ta yena cu ciencia, un contrast cu e testimonio di e amiga, grabacion di audio dramatico y potretnan horibel di morto cu a domina e prome dies dianan di testimonio.

E oficina di autopsia a conclui cu e morto di Jackson dia 25 di juni, 2009, tabata a causa di un "intoxicacion agudo di propopofol" den combinacion cu diferente sedante.

Fiscalia ta bisa cu e negligencia di Murray a conduci na e overdosis di Jackson cu e anestetico propofol y su intentonan pa sconde su actuacion a causa tardando den e intentonan pa resucita e cantante.

Defensa ta bisa cu Jackson a causa su mesun morto door di guli ocho pildo lorazepam y bebe of inyecta su mes cu propofol den su curpa den un intento desespera pa pega soño mientras cu Murray tabata un rato aleha di dje.

E testimonio di e Patologo Dr. Christopher Rogers, di Los Angeles County, kende a haci e autopsia a conclui cu e morto di Jackson tabata un homicidio.

Rogers a bisa cu Murray su admision den un entrevista cu Polis cu el a uza propofol pa trata insomnio di Jackson, tabata un factor den su conclusion cu e ta un homicidio y no un morto accidental.

El a bisa cu e uzo di propofol na cas di Jackson door di Murray, sin e vigilancia adecuado of ekipo di resucitacion of "un aparato pa pone dosis adecuado" a contribui na e overdosis di e cantante cu propofol y consecuentemente e morto. "Esencialmente, e dokter ta calculando con hopi propofol e lo ta dunando," Rogers a testigua. "Mi ta kere cu e lo facil bou di e circunstancianan ey pa e dokter haci un mal calculo y duna demasiado propofol."

Murray, den entrevista pasa pa hurado den e ultimo dos dianan di testimonio, a bisa detectivenan cu el a duna Jackson un serie di tres sedante – Valium, lorazepam y midazolam – den un periodo di 10 ora prome cu finalmente el a sucumbi pa e peticion di Jacksin pa dune propofol.

"Mi mester drumi, Dr. Conrad," Murray a declara cu Jackson a rog'e bisando. "Mi tin e trainingnan pa haci. Mi mester ta prepara pa e show na Inglatera. Mayan, mi lo mester cancela pa actuacion, pasobra bo sa cu mi no por funciona si mi no drumi."

Murray a bisa cu el a dune un hangua cu un dosis chikito di propofol, pero fiscalia ta bisa cu el a uza un aparato traha cu IV pa mantene Jackson drumi y ricibiendo e remedi. E "drip" kisas no a funciona bon mientras cu e dokter no tabata monitor su pashent, nan ta bisa.

E boter di propofol cu fiscalnan ta bisa Murray a uza pa pasa e remedi via e IV tabatin un scheur den e tapa di rubber.

Rogers a testigua cu ta improbabel cu Jackson a duna su mes e dosis mortal di propofol den e dos minuutnan cu Murray a bisa cu el a aleha di dje, pero a admiti durante interogacion di defense cu esey tabata fisicamente posibel.

Jackson lo por a cay e aparato di IV banda di su



Patologo Dr. Christopher Rogers, di Los Angeles County, kende a haci e autopsia di Jackson y a conclui cu aki ta trata di un homicidio.

rudia robes y inyecta su mes cu propofol, el a bisa. Si Jackson a pusha e droga demasiado lihe, e por a para su curason inmediatamente," Rogers a declara.

Rogers despues a agrega, bou interogacion di Procurador, cu e lo sigui considera e caso un homicidio sit a Jackson mes a uza e dosis fatal, ya cu e dokter tabata negligente lagando e droga den cercania.

Su testimonio tambe a duna apoyo na e teoria di defensa cu Jackson a guli un overdosis di lorazepam for di un boter di pildo banda di su cama.

Un studio toxilogico di contenido di stoma di Jackson, haci den lunanan reciente, a mustra un nivel di lorazepam cuater biaha mas halto den su stoma cu den su sanger.❑

RvS: Edad di pensioen mester subi mas lihe

DEN HAAG - Raad van State tin critica riba e plannan di AOW di e Gabinete. Segun e Conseho, e edad di pensioen ta subi mucho poco-poco.
Gabinete kier subi e edad pa haya pensioen na 2020 pa 66 aña, na 2025 probablemente pa 67 aña y na 2030 mester yega 68 aña.
Raad van State ta haya cu esaki ta dura demasiado, pasobra ya caba tin problema financiero den Gobierno.
E organo di conseho di Gobierno ta preocupa riba e manera cu e "lusten en lasten" ta wordo reparti entre bieu- y hobennan.
Tambe e Raad ta yama e aumento anual proponi di e suma di pensioen te cu 2028 un "schijnzekerheid".
E Gabinete a entrega e proposicion di ley aki ayera na Tweede Kamer. ❑

Serbia oficialmente por bira miembro di UE

MONTENEGRO – Serbia oficialmente a bira candidato miembro di Union Europeo, asina e Comision Europeo a dicidi ayera. E comision ta conseha tambe pa cuminsa cu e combersacionnan riba e miembresia di Montenegro den UE.
E entrada di Serbia pa Union Europeo ta yegando mas cerca, pero pa esaki e ta exigi hopi tempo.
Esaki e organo di UE a duna di conoce diaranson. E pais di e manera aki ta wordo recompense pa e reformanan democratico y nan cooperacion den entrega di e supuesto criminalnan di guera Ratko Mladic y Goran Hadzic.
E combersacionnan cu Serbia tin añanan andando. Na 2000 a cuminsa cu combersacion di e estadonan miembro cu Balcano west. Desde e tempo ey paisnan ta preparando nan mes y Serbia for di aña pasa ta un candidato potencial pa bira miembro.
Comisario Europeo Stefan Füle despues di e aresto di Mladic a bisa cu e chensnan pa Serbia bira miembro di UE "a bira un poco mas grandi". E aresto di Mladic tabata un exigencia importante di e estadonan miembro prome cu por a negocia riba e miembresia pa UE.
E Union kier pa Serbia tambe tuma un postura "constructivo" pa cu Kosovo, cu a separa su mes di Serbia. Serbia no ta acepta e independencia di Kosovo y ta nenga pa reconoce e pais. Kosovo te ainda ta wordo mira como un provincial sur di Serbia. Riba tereno economico, Serbia ta mal para. Na 2009 su economia a krimp cu 3.1 porciento y e pais ta enfrenta un desempleo masha grandi. ❑

Diputado Mexicano a propone

Opcion pa disolve matrimonio den 2 aña



CIUDAD DI MEXICO – "Te ora morto separa nos" ta loke cu generacionnan di pareha a hura otro dilanti altar. Pero un Diputado Mexicano kier duna e hendenan un opcion mas cortico.
Leonel Luna di e Partido Iskierdista Revolucion Democratico kier hacie mas facil pa parehanan divorcia si cos no funciona di e manera cu nan a spera den e prome dos añanan cu nan a casa.
E proposicion di ley ta den centro di un controversia riba balornan familiar y e definicion di matrimonio na Ciudad di Mexico. Pero Luna, kende a introduce e proyecto di ley na e Asamblea Legislativo di Ciudad di Mexico siman pasa, ta bisa cu su medida ta simplemente un reflexion di realidad.
"Casi 50% di pareha na Ciudad di Mexico ta caba den divorcio," Luna a bisa. "Loke cu nos ta tratando di haci ta reconoce realidad y crea un mecanismo cu lo permiti parehanan pone un fin na nan matrimonio sin pasa den mucho dolor adicional y sufrimento di un bataya legal."
Luna ta uza estadistica for di registro di Ciudad di Mexico pa ilustra su punto. For di 33.000 pareha cu a casa den e ultimo dos añanan na Ciudad di Mexico, rond di 16.000 a pidi divorcio. Pone fin na un matrimonio, Luna ta bisa, ta costa aproximadamente 3500 dollar. E pareha lo por gasta entre 1.000 y 1.500 dollar den pagonan legal y abogado y e sistema legal di Ciudad di Mexico ta absorba e resto.
Bou di e ley proponi door di Luna, e pareha lo firma un contracto matrimonial cu lo dura dos aña. Unabes cu e termino pasa, e pareha tin e opcion pa renoba. E contracto lo specifica si propiedad ta pertenece na ambos casa of separadamente. Tambe e lo menciona kende lo haya custodia di e muchanan, si tin, y con e beneficionan lo wordo distribui.
E concepto di ley awor ta den comision. E lo por tuma te cu tres siman prome cu vota riba dilanti dilanti henter Asamblea Legislativo. Si e wordo aproba, e ley lo ta aplica solamente pa parehanan cu casa na Ciudad di Mexico. ❑

Barco cu a dal den rif den peliger di kibra den dos



E barco Rena cu ta nabega bou bandera Liberiano y cu a pega dia 5 di October riba Astrolabe Reef, 1.4 miya (22 kilometer) for di Tauranga Harbour na e isla nort di New Zeeland.

TAURANGA, New Zealand (AP) – Un barco di carga cu a drama algun shen ton di petroleo desde cu el a dal den un rif pafo di costa di New Zeeland ta parce di ta kibrando den dos den e lama bruto, mientras cu e Capitan ta enfrentando cargonan criminal den Corte ayera.

Un scheur vertical tabata visibel for di e dek te na e linea di awa di e barco Rena cu ta nabega bou bandera Liberiano y cu a pega dia 5 di October riba Astrolabe Reef, 1.4 miya (22 kilometer) for di Tauranga Harbour na e isla nort di New Zeeland. Rond di 70 container a cay for di e dek di e barco di 775 pia (236 meter) mientras cu e ta inclinando mas y mas door di condicion di lama.

Departamento Maritimo di New Zeeland, cu ta manehando e trabou di emergencia, a describi e scheur como un "fayo structural substancial" y a adverti cu e parti dilanti di e barco lo por kibra. Tres tugboat a wordo mobilisa pa wanta e parti aki riba e rif mientras cu intentonan ta wordo haci pa saca e petroleo for di e barco, of tow e parti dilanti pa awanan mas seco, e agencia a bisa den un declaracion.

Clima riba e rif tabata teribel diaranson, cu a subi te cu 16 pia (5 meter), vocero di Departamento Maritimo di New Zeeland, Steve Jonestold a bisa Associated Press. E condicionnan bruto tabata haci imposibel pa un ekipo di recuperacion abordo e barco, el a bisa. Sin e personanan aki abordo, e petroleo no por wordo gepomp for di e barco.

Meteorologonan ta predici cu e awa lo subi te cu 6 pia (2 meter) pa awe, na cual punto e personanan lo por trata di subi e barco, Jones a bisa.

E pilanan di container cu a keda riba e dek ta sigui move, haciendo e situacion peligroso pa e ekipo di recuperacion traha abordo. Seis barco a wordo mobilisa pa intercepta e containernan cu ta drief y otro materialnan den awa.

Tabatin 1368 container abordo, di 11 ta contene substancia peligroso, e agencia maritimo a bisa. E containernan cu materialnan peligroso no ta entre e 70-nan cu a cay den lama, Jones a bisa. Toch, ta probabel cu mas container lo cay door di e mal tempo.

E Capitan Filipino di 44 aña, kende su nomber no a wordo revela publicamente, a wordo acusa di opera un barco di un manera causando peliger y riesgo innecesario y a wordo laga liber bou fiansa ayera na Corte di Districto di Tauranga.

Comandante di Departamento Maritimo Nick Quinn su prioridad awor ta pa limpia e azeta cu a basha.

Te aworaki un poco a yega na e beachnan, el a bisa. Pero e lo por bira mas mientras mas azeta yega na costa den e dianan siguiente.

E departamento ta calcula cu entre 220 u 330 ton di heavy fuel oil a basha for di e deposito. Oficialnan ta kere cu e barco tabatin rond di 1870 ton di petroleo y 220 ton di diesel abordo prome cu el a cuminsa leak.

Segun testigonan, petroleo a cuminsa yega riba e beachnan blanco banda di Tauranga. Supuestamente 200 parha mancha cu petroleo a wordo haya morto y 41 otro ta wordo limpia na un centro di emergencia di bida silvestre.

Otro testigonan ta bisa cu piscanan morto tambe a cuminsa yega costa.

Den un declaracion, propietarionan di e barco, Costamare Inc. cu base na Grecia, a bisa cu nan ta "cooperando completamente cu autoridadnan local" y ta haciendo tur esfuerso pa "controla y minimalisa e consecuencianan ambiental di e incidente aki." Pa e accidente mas nan no a duna un splicacion. ❑

Gambia: 4 Venezolano y un Mexicano condena na 50 aña

GAMBIA – Cuater Venezolano y un Mexicano ta forma parti di un grupo di ocho stranhero condena ayera na Gambia na 50 aña di prizon pa trafico di cocaina pa un total di mil miyon dollar.
E tribunal a condena e cinco Latinonan, dos Hulandes y un Nigeriano na un castigo di mey siglo den prizon y pago di 50 miyon dollar (cerca di 1,3 miyon euro), asina a wordo anuncia door di Hues Lamin Tabally na final di un huicio na Banjul.
Otro Venezolano, Fermín Dose, cu tabata wordo acusa pa e mesun cargonan, a muri ora cu e tabata deteni, asina autoridadnan di prison a indica na Corte.
"El a muri di causa natural diadomingo, 9 di October," a wordo indica den Corte door di Babucar Jatta, responsabel medico di e prizon Mile Two, unda e nuebe stranheronan tabata deteni desde juni di 2010.
E Abogadonan di defensa a anuncia cu nan lo apela e huicio. "E Gobierno di Gambia ya a duna di conoce su posicion riba e problemanan di tráfico di droga, y mi lo bay manda un señal na otro traficantenan di droga: Gambia ta un zona prohibit pa nan," asina Hues Tabally a duna di conoce.
E ochonan a aparece bou di fuerte medida di siguridad y a wordo hiba pa prizon despues di anuncio di e condena.



E traficantenan ta uza e Estadonan ey como deposito den e trafico di droga di Sur America pa Europa, segun Oficina di Nacionnan Uni Contra Droga y Crimen.

E proceso a tuma luga den presencia di e Embahador di Venezuela na Banjul. Fiscalia a yama 17 testigo pa e caso.
E acusadonan a wordo deteni na juni, 2010 despues di a descubri 2.1 ton di cocaina den un pueblo di piscado na 45 km di Banjul, den un operacion realisa cu ayudo di e agencia Britanico contra crimen organisa (Soca).

E investigadornan a descubri 85 paki di cocaina den un refugio subteraneo y tabata destina pa mercado Europeo, segun e polisnan.
West di Africa a bira un luga importante di transito di droga proveniente di Sur America y destina pa Europa, mientras cu e traficantenan ta beneficia di e mal Gobierno y e corupcion cu ta afecta hopi estado di e region aki. ❑

DEPORTE BON DIA Aruba

Leyenda di futbol Antiano a fayece

Adel Toppenberg di 'Baricageelnan' di Kintjan



Sin duda algun Adel ta hopi conoci aki na Aruba, pa e gran duelonan cu el a hiba cu su ekipo di SUBT contra ekiponan grandi di Aruba, manera Dakota, RCA y Estrella den e Copa Antiano di antes.





ORANJESTAD- Ni un dia despues cu el a ser homenahea, e conocido futbolista Antiyano, Adelberto Toppenberg, miho conoci como Adel, a fayece dialuna mainta, apenas algun ora cu el a ricibi amigo y conocinan for di Bonaire, Aruba y Corsou.
Durante fin di siman cu a pasa, a tuma luga un gran homenahe na e ex futbolista internacional, Adel Toppenberg. E programa a inicia for di diabierna caba c'un fiesta bailabel na Sedreco, caminda dado momento Adel a ser treci pa famianan na e fiesta caminda el a ricibi un caluroso bon bini y a keda formalmente sorprendi di mira asina hopi amigo y conocinan.
Diadomingo tabata e dia grandi di e homenahe internacional cu a inicia c'un Santo Sacrificio di Misa na iglesia Coromoto na Mundo Nobo, sigui pa un recepcion na e cas di e Parokia di e misa, cu a dura te den oranan laat di atardi. Un cantidad grandi di ex futbolistanan di Corsou, Aruba y Bonaire a duna acto di presencia pa sostene y rindi homenahe na e gran futbolista aki di Corsou.
For di Aruba a biaha un delegacion grandi di futbolistanan internacional cu tabata consisti di entre otro Jimmy Richardson, Juancho Pablo, Edwin Dirksz, Candi Wernet, Fenchi Dubero, Richard Jacobs, Roy Simon, Amado Rosina, Wouter Brokke, Cedric Bronswinkel, Boy Heye, Lesley Marchena y Ronny Elizabeth mientras cu for di Bonaire tabata presente entre otro Shaki Bernabela y Erguiles Vis. Tabata un gran trabou di e comision organizado encabesa pa e ex futbolista y cantante internacional Rignald Vidal y e ex futbolista internacional Mordi Meulens cu a inmortalisa e homenahe cu cantidad grandi di fotonan. E delegacion di Aruba ta gradici tur hende pa e trato y atencion tremendo ricibi di coleganan di Corsou, y ta keda semper como rumannan den futbol, y inmortal den futbol Antiano. Dialuna sinembargo a drenta e noticia tristo for di Corsou cu amigo Adel a fayece despues di un lucha inmenso contra su malesa. Condolencia na su famia- y amigonan di Corsou, Aruba, Bonaire y Hulanda. E acto di entiero di Adel lo tuma luga mañan diabierna. Cu su alma sosega na paz.
Sin duda algun Adel ta hopi conoci aki na Aruba, pa e gran duelonan cu el a hiba cu su ekipo di SUBT contra ekiponan grandi di Aruba, manera Dakota, RCA y Estrella den e Copa Antiano di antes. Un hungado masha agil mes y cu tabatin un pia robes tremendo.❑

BON DIA Aruba

Gino Hodge ganado absoluto di Fire Prevention 10-k Run 2011







Ganado absoluto di e Fire Prevention Run 10-k aki a resulta di ta Gino Hodge cu a core e careda aki den un tempo di 38:17 minuut.











ORANJESTAD- Diadomingo 9 di october a tuma luga e di 28 edicion di Fire Prevention Run organisa pa IDEFRE conhuntamente cu Cuerpo di Bombero di Aruba.

Aki sigur por mira atras ariba un careda cu un biaha mas a resulta di ta un exito rotundo.

For di trempan, personal di IDEFRE tabata presente na kazerne di Brandweer na Tanki Flip pa asina haci preparacionnan necesario pa e grandioso careda aki. Pa exactamente 5:30 e careda aki a start sali caminda por a mira e atletanan yen di energia y animo a sali pa e careda aki.

Ganado absoluto den dama a resulta Jennelaine Vrolijk cu a core e careda aki den un tempo di 43:09 minuut.

Pa loke ta trata race walk ganado absoluto e aña aki a resulta Juan Tromp cu a cana e trayectorio aki den 1:01:24 minuut.

IDEFRE ta felicita tur e ganadonan den nan respectivo categoria y ta gradici tur esunnan cu na un manera of otro a yuda pa asina haci e careda aki uno grandi y exitoso un biaha mas.❑

Brazil Taekwondo Stichting cu reunion pa "Best of the Best Malta Polar Taekwondo Cup"

Cu lo tuma luga dia 5 di November

ORANJESTAD- Directiva y miembronan di Brazil Taekwondo Stichting a uni pa asina scohe e atletanan cu a wordo selecta pa e Best of the Best Malta Polar Taekwondo Cup cu ta dia 5 di November den Centro Deportivo Betico Croes

Ya caba e directiva y miembronan a vota pa bay Orlando na aña 2012 cu un grupo mas grandi. Tambe a bin pa dilanti cu 5 di nos atletanan lo mester bay haci algo cu nan peso, pasobra esaki ta net un tiki di mas.

Mayornan a bisa cu awor si ta basta cu nan mes ta bay haci mas pa controla nan yiunan di cerca. A papia riba e kalendernan cu ta Talk of the Town awor aki. Brazil Taekwondo Stichting a ricibi 4563 for di Jones Publicidad y tur mester caba prome cu fin di November. Ta haci un yamada na nos pueblo pa yuda contribui cu esaki.

E kalendernan a wordo bon bendiciona pa nos pastoor Jairo Maduro di misa di Brazil. Un kalender asina aki den bo cas, bo lo por conta cu tur cos lo bay mas miho cu e bendicion di Dios. Ya ta conoci cu lo bay sigui recauda mas fondo pa asina por bay Venezuela, Curaçao, Surinam y Orlando den aña 2012.

Awor aki a reparti e tareanan y ta focus riba Best of the Best Malta Polar Taekwondo Cup. ❑



Mayornan a bisa cu awor si ta basta cu nan mes ta bay haci mas pa controla nan yiunan di cerca







Resultadonan di campeonato organisa pa Aruba Domino Bond





ORANJESTAD- Aruba Domino Bond ta anuncia cu e weganan di su di dos rond di campeonato 2011 a sigui. Diabierna 30 di september SPORTBOYS dt ta perde cu OLD PARR dt 11 pa 05. LABEL 5 dt ta gana BUBALI dt 11 pa 04. Diadomingo 2 di october GRAND MARNIER dt ta gana SPORTBOYS dt 11 pa 04.
Diabierna october 7 LABEL 5 dt ta perde cu OLD PARR dt 11 pa 10. HENNESSY dt ta gana NOORD STARS dt 11 pa 07. Diadomingo october 9 BUBALI dt ta perde cu NOORD STARS dt 11 pa 09. BENA DI COPER dt ta gana di HENNESSY dt 11 pa 07.
Diabierna 14 di october e weganan ta continua na C.B. Noord LABEL 5 dt ta topa cu PALACIO dt pa 19;45. Na Bo Orguyo Snake BENA DI COPER dt ta topa cu GRAND MARNIER dt pa 19;45.

Diadomingo 16 di october HENNESSY dt ta hunga cu LABEL 5 dt na Juventud Tkl pa 14.00. Akinan e hungadonan di BENA DI COPER dt ta para refree.
PALACIO dt ta hunga cu SPORTBOYS dt na C.B.Noord pa 14;00. GRAND MARNIER dt ta hunga cu NOORD STARS dt na C.B.Tkl pa 14;00. Akinan e hungadonan di OLD PARR dt ta para referee. ❑



Ta recorda tur amantenan di DOMINO pa bin apoya nan teamnan pasobra e di dos rond di e campeonato di ARUBA DOMINO BOND ta yegando su final.



Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Chop Suey

Ingredientenan:

1 lb. di carni di porco sin weso
½ cup di awa
2 cuchara grandi di cornstarch (maizena)
3 cuchara grandi di soy sauce
1 cuchara grandi di dry sherry Pale Dry Gil Galan
1 ½ telep di salo
¼ telep di ginger powder
¼ telep di monosodium glutamate
2 cuchara grandi di azeta dushi
2 cup di colo Chines, corta fini fini
1 cup di selder geslice fini - ½ cup di siboyo largo, geslice
1 bleki di bean sprouts, scoria e likido
1 bleki di bamboo shoots, scoria e likido
1 bleki di water chestnuts, scoria e likido
½ telep di Chinese powder - 1 cup di aros herbi

Preparacion:

Cu un cuchiu skerpi slice e carni di porco fini fini. Den un comchi grandi combina e awa y e 6 ingredientenan cu ta bini despues. Keinta e azeta den un planchi y hasa e carni te ora e bira bruin. Keda drei e lihe pa 5 minuut. Agrega e mescla di e cornstarch y tur e demas ingredientenan menos aros. Hasanan y drei nan te ora tur e berduranan ta moli. Sirbi e ariba e aros.

Koningin Wilhelmina Fonds Aruba hunto cu Amito ta organiza

"Ride for the Roses" Aruba 2011





ORANJESTAD- Diadomingo, 25 di September 2011, Fundacion pa Preveni y Combati Cancer akin a Aruba: "KONINGIN WILHELMINA FONDS ARUBA" ta organisa "Ride for the Roses" Aruba 2011.

Conmemorando su di 50 anja di existencia, K.W.F. ta organisa e "bike-ride" aki pa e comunidad Arubano. Ta conoci cu sr.Lance Armstrong den e decada di '90 a confronta e malesa cancer na un edad hoben y pa 2 biaha consecutivo e la pasa den tratamento hopi fuerte. Despues di esaki, pues sr.Armstrong ta un sobreviviente, e la cuminsa na Estados Unidos cu "RIDE for the ROSES" cu den actualidad tambe ta tuma lugar na Hulanda y Corsou.

K.W.F.-Aruba tin como meta di alcansa un suma di afls.25.000,== cu lo yuda e fundacion sigur pa sigui cu su trabao den nos comunidad.

Sigur si nos pensa cuanto ta esunnan cu ta acudi pa judansa. E.o. pa pashentnan di cancer na pecho : despues di operacion e pashent ta ricibi,for di K.W.F.cu cooperacion di Departamento di Oncologia, di hospital, 1 prothese-auxiliar mas 1 B.H. completamente gratis! Despues di + 6 siman , cu un declaracion di su ciruhano e patient ta acudi na K.W.F. y ey e ta ricibi 2 silicone-prothese mas 3 B.H. completamente gratis! E pashent semper mester corda pa trece su tarheta di A.Z.V. Tur e acesorionan menciona K.W.F. ta duna GRATIS.

E persona cu ta residencia na Aruba SEMPER ta ricibi su acesorio completamente gratis! Contrario na esun cu NO ta residencia, esaki TIN CU PAG A.. Cada (2) dos aña e cliente "inscribi" na K.W.F. ta ricibi (2) dos silicone-prothese gratis. E b.h. ta wordo bendi na KOSTPRIJS.

Na momento cu un pashent tin cu bay Corsou - Colombia of Hulanda pa tratamento of operacion, A.Z.V. ta cubri tur gasto pa e pashent y su acompañante. Nos tur sa, cu ningun doño di trabao ta duna un trahado 6 pa 7 siman pa bay acompaña su familiar.

Lo mas cu e persona aki por haya ta 2 pa 3 siman, excepcion si e persona tin dianan di vakantie. Si un di 2 familiar of bon amistad tin cu bay reemplasa e acompañante e ora ey K.W.F. ta facilita e pasashi. Semper, K.W.F. ta consulta esaki cu A.Z.V. pa sa si en realidad e prome acompañante ta bin Aruba bek.

Na momento cu e pashent ta ricibi su tratamento di Kimoterapia aki na Aruba, den varios ocasion e ta acudi na K.W.F. pa un peluca. K.W.F. ta percura pa prome cu e dama bay na e Beauty Shop , manda un fax informando ken ta bay busca un peluca. Cuido na cas, awendia hopi pashent mes of familiar ta pidi pa nan por pasa nan ultimo dianan na cas hunto cu nan sernan keri. Aki, K.W.F. ta brinda e servicio di "Cuido na Cas" Thuiszorg.

Pa pidi pa Cuido na Cas, e dokter, por ta e specialista of dokter di cas, ta duna un declaracion pa e servicio aki. Cual ta completamente gratis. Enfermeranan profesional, cu ta traha como free-lance ta percura conhuntamente cu e famia pa e ultimo dianan di e enfermo ta mas alivia posibel. Aki K.W.F. ta paga e enfermeranan, e famia di e enfermo NO TIN CU PAGA PA E SERVICIO AKI.

Un biaha mas tur trabao di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta completamente gratis pa e comunidad Arubano.

Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta anuncia cu su copatrocinado pa e evento grandi di dia 25 di September 2011 ta "AMITO" cu ta alabes un digno representante di DIXIES.

"RIDE for the ROSES" ta cuminsa y caba riba e parking lot di Alhambra Casino. Tur participante mester ta presente pa 7'or di mainta. Pa 7.30 e corremento di bicicleta ta cuminsa y tin tres (3) ruta. E prome ruta ta: ALHAMBRA - LIGHTHOUSE – ALHAMBRA. E di dos ruta ta: ALHAMBRA –LIGHTHOUSE- ALTO VISTA – ALHAMBRA. E di tres ta: ALHAMBRA – LIGHTHOUSE – ALTO VISTA – NATURAL BRIDGE - ALHAMBRA.

Pa e muchanan entre 5 pa 12 aña tin stipula e ruta: ALHAMBRA - AMSTERDAM MANOR - ALHAMBRA. Aki ta e momento cu famia-amigonan por forma grupo y sali mainta tempran pa keiro riba bicicleta. Tambe e Asociacion di Ciclista "Wielrennersbond" lo participa cu un ruta special pa su profesionalnan. Aki tambe K.W.F. ta conta cu e colaboracion di expertonan manera srs. Gert van Vliet di TRI-BIKE , Tommy Pietersz di Radio-Shack y Anthony Lambrinos cu ta forma parti di e magno evento aki.





Participante entre 5 pa 12 aña ta paga afls.5,== y di 13 pa 80+ ta paga afls.10,==. Na momento cu bo inscribi, bo ta ricibi bo T-SHIRT di RIDE for the ROSES.

For di diamars por cuminsa inscribi na: SAN NICOLAAS: na DRAGON C.D. na STA.CRUZ na VALERO STA. CRUZ, na CUMANA; C.D. & MORE y na DAKOTA: DROP & NUT'S.

K.W.F. – Aruba ta hopi gradicido na gerencia di ALHAMBRA ,sra. Anie Dirksz, kendenan a facilita K.W.F. e parking-lot pa e evenemento aki.

Pa e mainta aki lo bay tin e.o. DINO-JUMP; tambe lo bay ta presente agencia manera: Manrique Capriles cu juice CERES y sunblock; MEDICOSMETICS cu ENSURE y e mainta aki lo wordo anima pa RINCON BOYZ..

Pueblo en general ta wordo invita pa participa na e corremento di bicicleta aki RIDE for the ROSES cu tin un solo meta: CONSIENTISA CADA PERSONA PA TA ALERTA CU BO SALUD! SEA ATENTO CU SEÑALNAN CU BO CURPA TA DUNABO. ACUDI SERCA BO DOKTER PROME CU TA LAAT. PREVENI TA MIHO CU LAMENTA! ❑

Ta destapa video di Warner den actonan corupto

LONDEN – E corant Ingles The Daily Telegraph a haci publico un video di con Jack Warner, ex Vice Presidente di FIFA ta mete den actonan corupto unda cu Mohamed Bin Hammam tabata busca presidencia di e maximo organismo di futbol mundial.

"Tin algun hende ta kere cuu nan ta masha cos; si bo ta liber di pica, bay misa amigonan, pero e hecho ta cu nos negoshi ta nos negoshi. Si tin un persona cu tin consenshi y ta desea debolbe e placa mi ta dispuesto pa debolbe e placa na cualkier momento. "Mi a bise "si e ta trece placa mi no kier pa e wordo duna na ningun hende, pero si nan duna regalo, nan por entregue na CFU (Unión Caribense di Futbol) y CFU lo duna esaki na su miembronan. Pasobra mi no kier pa despues aparece un persona cu tabatin e obligacion di vota pabo debi na e regalonan," ta wordo observa den e imagennan.



Den e video, Warner ta proclama su preocupacion pa e reeleccion di Blatter ya cu esey lo implica un paso nobo pa e eleccion sigur di e Frances Michel Platini, actual presidente di Union Europeo di Asociacionnan di Futbol (UEFA), como dirigente di FIFA. "Nos no sa si esey lo ta lo mihbo pa nos interesnan pa tin un presidente Frances, un secretario general Frances," Warner a comenta.

"Nos tin cu sigura cu Platini no ta, di ningun manera, e heredero automatico di FIFA. Pasobra, mi ta bisa boso, si esey sosode, FIFA lo bira un provincial Frances, pa simper," Warner ta señala den un video cu ta data di luna di mei. Despoues di wordo acusa di ta mete den actonan corupto, Jack Warner a baha di su puesto dia 20 di juni.❑

Man City a cuminsa investigacion disciplinario riba a Tevez

MANCHESTER, Inglaterra (AP) – D delantero Argentino Carlos Tevez lo por haye cu un castigo hopi mas severo di parti di Manchester City a causa di e incidente caminda el a nenga di hunga como suplente den un wega di Liga di Campeonnan.



Tevez a wordo geschors durante dos siman door di e club di e liga Premier Ingles. Kisas e lo bolbe training awe.

Pero e club a informa diaranson cu nan a habri un expendiente riba e caso y cu Tevez mester contesta pregunta den un investigacion interno pa supuestamente viola condicionnan di su contracto.

"E club a informe cu a habri un investiogacion disciplinario y den e proximo dianan lo anuncia e fecha pa un audiencia," City a informa den un comunicado.

Roberto Mancini, tenico di City, di e manera aki ta conclui cu esaki ta final di e carrera di Tevez den e ekipo sigurando cu el a nenga pa cumpli cu un ordo di dje pa drenta como suplente den e di dos tempo di e derota di 2-0 contra Bayern Munich luna pasa.❑



E pausanan di bida – Peri, Andro y Meno



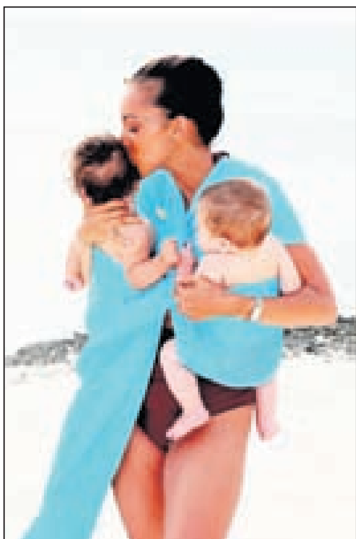
Pagina B8

Okeanos Spa cu masashi gratis na Renaissance



Pagina B9

Arawak Mums ta cera Babywearing Week diadomingo



Pagina B10

Gillain Berry a scoge Special Olympics pa "Beauty with a Purpose"



Gillain Berry y Karel Williams durante conferencia di prensa

ORANJESTAD - Recientemente durante un conferencia di prensa nos Miss Aruba a anuncia su proyecto "Beauty with a Purpose" cu e lo presenta durante Miss World 2011 cu lo tuma luga na London dia 6 di November proximo. Gillain a scoge e Fundacion Special Olympics Aruba cu ta organisando nan National Games den luna di November.

E lo mester traha un video di 3 min pa asina presenta y promove e National Games di Special Olympics durante e certamen final di Miss World 2011. E video lo consisti di un entrevista cu Sr. Karel Williams, National Director Special Olympics Aruba, entrevista cu algun atleta di e National Games 2011 y por ultimo un parti di su conferencia di prensa unda e ta anuncia su proyecto pa "Beauty with a Purpose" na comunidad di Aruba.

Durante di e conferencia di prensa Sr. Karel Williams di Special Olympics a anuncia nan National Games pa 2011 y a elabora tocante e National Games cu lo tuma luga durante e weekend di dia 11 di November na Piedra Plat Entertainment Center. Nos Miss Aruba 2011 conhuntamente cu Special Olympics ta invita pueblo henter pa asisti na e National Games 2011.

Mas informacion tocante di e National Games di Special Olympics Aruba lo ser anuncia den medionan di comunicacion entrante di dia 7 di November. Gillain ta gradici Sergio Winterdaal cual a graba y edita e video pa e proyecto di "Beauty with a Purpose" y tambe su patrocinado Aruba Bank cu ta sostene Gillain den tur su proyectonan.❑



Miss Aruba compartiendo cu miembro di Fundacion Special Olympics Aruba



E pausanan di bida – Peri, Andro y Meno

Skirbi pa Dr. Carlos Viana

Medicamente, menopausa ta wordo describi di e forma aki: ora cu bo no a haya bo menstruacion pa un aña. De facto, Menopausa realmente ta e final di un proceso largo y lento cu ta wordo yama perimenopausa, cu ta wordo caracterisa pa cambionan den e curpa di un hende muhe. Menopausa ta un parti normal di e hende muhe su bida, mescos cu pubertad. Un hende muhe cu tin mas cu 35 aña su ovarionan ta cuminsa cambia den cuanto estrogeno y progesterone e ta produci. E dos hormonanan femenino aki ta bastante importante pa un ciclo menstrual normal y un embaraso exitoso.

Na nos clinica, nos ta informa e hende muhenan entre e edadnan di 35 pa 50 aña di e sintomanan cu nan ta haya, cu lo por sinti manera e syndroom pre menstrual (PMS) berdaderamente ta sintomanan 'Pre' of 'peri-menopausa'. Hopi hende muhe ta remarca cu ya cu nan no ta riba cincuenta aña, esaki no por ta posibel! Apesar cu actualmente e edad averahe cu cual menopausa ta cuminsa ta 52 aña. E edad ta varia berdaderamente entre 45 pa 55 aña. Apesar di esaki, sintomanan di e cambionan di curpa durante di e 'peri-menopausa' por cuminsa wordo sinti for di bo 30 aña y por sigui pa por lo menos 13 aña!

Estadisticanan ta indica cu aproximadamente un den cien hende muhe ta pasa door di menopausa na 40 aña of mas hoben. Menopausa tempran por sosode como resultado di un operacion, por ehempel, ora cu un hende muhe a haci un hysterectomy of a saca e utero hunto cu e ovarionan. Segun algun experto, menopausa tempran por cuminsa tambe pa motibo di otro factor, manera malesa di sistema immuun relaciona cu mal nutricion of stress cronico resultando den e produccion di anticurpanan contra di bo ovario.

Sintomanan di menopausa ta inclui hot flash, cambio di beis, palpitacion pisa di curason, insomnia, ansiedad, depresion, subimento di peso, perdida of nivel hopi abou di gana di tin sex y e inhabilidad pa concentra. Bira menos capaz pa trata cu cosnan diario cu tur hende muhe ta haci, kendenan normalmente ta masternan den haci mas cu un cos pareu, lo por sorprende bo y causa cu bo a sinti bo inadecua y frustra. Apesar cu casanan, yiunan y sociedad cu no ta compronde e situacion y ta pensa cu e temporada aki ta hopi leu di nan añanan como hoben, hende muhe por experiencia e sintomanan pa hopi aña largo y prome, studio ta indica cu 15% di hende muhe ta liber di tur sintoma na momento cu nan yega menopausa.

Investigadonan medico a documenta cu mientras algun hende muhe simplemente ta stop di menstrual y no ta haya ningun sintoma, 85% lo experiencia un cierto nivel di hot flashes. Como un antropologo medico, mi por bisa cu algun cultura, manera e tradicional Navaho nan, ta experiencia y raporta masha poco sintoma di menopausa. Ainda mas, status social economico tabatin un laso fuerte cu e experiencia di sintomanan di menopausa cerca un hende muhe. Hende muhe cu un entrada mas halto a mustra un nivel eleva di sintoma. E studio aki ta indica cu factornan fisiologico, mas cu e factornan fisico, lo por ta determina e sintomanan di menopausa. Sistema di kere, sinti y actitud lo por bay hunto cu con hopi nan ta afecta bo problemanan di salud. Factornan grandi cu ta influencia un hende muhe su estado emocional y fisico durante di e cambio aki den su bida ta inclui: salud personal y historia na momento di duna luz, salud di su ancestronan femenino y familiarnan femenino cu ainda ta na bida, habitonan dietetico di pasado y presente, habitonan di uzo di alcohol y tabaco den pasado y presente, remedi, ehercicio, estilo di bida, stress y amor propio.

Un otro factor cu ta influencia ta e cantidad di circulacion di glucose y insulina den e sistema di sanger. Hopi hende muhe ta buta pa kere cu nan lo por tin un cura pa menopausa haciendo uzo di estrogeno of otro forma di 'hormone replacement therapy' (HRT). Descubrimentonan nobo den medicina a prueba cu hormona sintetico lo por haci e hende muhe mas malo cu bon. Hende muhe hoben cu ta haci uzo di pilder anticonceptivo sintetico, sticker of inyeccionnan ta haciendo uzo di HRT.

Esaki lo por ta un factor cu ta afecta nan perimenopausal na un edad tempran. Na nos clinica, nos ta purba haya hende muhe di stop cu hormonanan sintetico y artificial, cambiando di anticonceptivo. Nos ta recomenda un metodo mas sigur pa mantene nan fertilidad riba un status normal cu nan plannan familiar y nan hormonanan den balansa. Cos simpel pa haci uzo na cas cu yama 'fertility scope' por ta efectivo pa mantene e hende muhe su cambionan den e perimenopausal su cambio. Yerbanan manera Don Quai, Red Chestnut, Rhodiola, DG-Licorice y Kuduzu ya pa basta tempo caba ta conoci pa sostene menopausa y perimenopausa mescos cu vitamina B.

Ya cu hormonanan di hende muhe ta varia hopi, alternativanan natural ta funciona miho ora cu e ta wordo uza bou di guia profesional. Algun hende muhe no mester haci uzo di estrogeno. Algun tin mester di DHEA of testosterone, un hormona cu bo ta haya cerca hende homber tambe. Nivelnan por fluctua hopi durante di menopausa y hende muhe mester di un test di nan nivelnan di hormona y ahusta nan terapia di hormona durante di nan cambio. Na su luga, test completo ta obtenibel na laboratorio specialisa den hormona haciendo uzo di scupi of un spat di sanger na luga di henter un tubo di sanger.

Specialidad di test di hormona no unicamente ta pa hende muhe cu menopausa, pero tambe pa esnan cu ta 'pre' of 'peri menopausa'. Y awo ban papia di hende homber.

E nivel di hormona di hende homber ta cambia cu nan edad. Esaki ta conoci como andropausa. Tur hende homber riba 50 aña no tin cu check unicamente nan prostaat, pero tambe nan nivelnan di hormona. Testosterone por baha te hasta cerca hende homber y hende muhe hoben. Testosterone ta responsabel pa forsa den e musculonan, cabey bunita y un gana sexual saludabel.

Get the point! Bira bieu y menopausa ta algo natural, no un malesa, pues no mester wordo cura. Unicamente cu informacion corecto bo por cuminsa maneha e cambionan normal aki di e curpa.

Bo tin sintoma? Acupuntura y yerbanan Chines a wordo uza pa mas di 5000 aña pa yuda rehubenece e curpa y trata sintomanan menopausal. Acupuntura por yuda alivia e sintomanan manera insomnia, sodamento anochi, cambio di beis y stress. Un dieta designa pa bo individualmente, incluyendo suplemento dietetic y yerba natural por haci e transicion mucho mas facil. Counseling por trece un cambio positivo den bo actitud. Cu informacion y guia, hende muhe por pasa door di e cambionan aki den bida cu pausanan saludabel pa balansa y gosa di dje. Yama nos pa un cambio bou di bon guia.❑

Siman di prevencion contra candela di Hospital ta cera cu broche di oro

"Aruba's 1st Safety and Security Conference" ta dia 13 y 14 di october

ORANJESTAD- Internacionalmente ta celebra siman di prevencion contra candela e siman aki y alabes e Team di Calamidad di Dr. Horacio E. Oduber Hospital recorda nan prome lustro di existencia. Den cuadro di esaki a dicidi pa organisa e "Aruba's 1st Safety and Security Conference" riba 13 y 14 di october proximo na Aruba Renaissance Convention Center.

Mirando cu dia pa dia e atencion y necesidad pa siguridad den organisacionnan na Aruba ta subiendo, Hospital conhuntamente cu e team di Calamidad a tuma e iniciativa pa organisa e "Aruba's 1st Safety and Security Conference" akinan na Aruba.

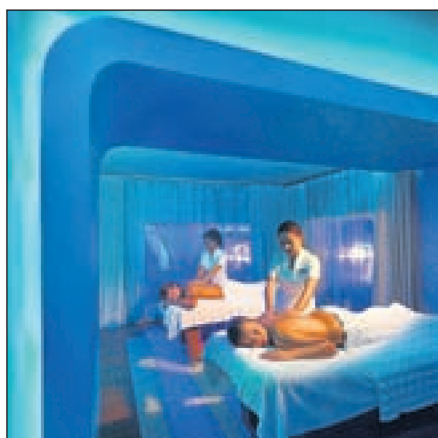
Lo tin oradornan di Merca, Hulanda, Peru, Corsou y Aruba. Nan lo toca temanan manera siguridad den bo ambiente di trabou y tambe den areanan publico. Tambe lo papia tocante e responsabilidad y debernan di un Team di calamidad y kico e ta significa pa ta un boluntario di un Team asina. No por keda sin menciona cu lo pone atencion riba con pa coordina e plan di emergencia di bo organisacion cu e plan di emergencia di Aruba.

Ainda tin algun luga habri pa interesadonan asina ta no perde e gran oportunidad aki y inscribi pa e "Aruba's 1st Safety and Security Conference" cu un costo di solamente $100,= pa persona.

Pa mas informacion acudi e website di Hospital www.arubahospital.com na unda por "download" e formulario di inscripcion y mira e programa completo di e conferencia aki.

Tambe por yama 593 9236 y pidi pa Rachelle Roos of manda un e-mail na safertyandsecurityconf2011@hotmail.com.❑

Okeanos Spa cu masashi gratis na Renaissance Mall



Diasabra lo tin yen di special na Renaissance Mall danki na Okeanos Spa

ORANJESTAD - Island Extravaganza a cuminsa, esaki ta marca inicio di un temporada realmente excitante. Durante di e temporada di promocion Okeanos Spa lo ofrece tur diasabra na nan Island Extravaganza booth situa mei mei den Renaissance Mall un 10 minuut "foot massage" y 10 minuut "table massage" gratis na tur cliente for di 10'or di mainta te cu 6'or di atardi, ademas di esaki lo tin un OPI Nail Polish Express pa solamente 10 florin. E productonan nobo y sumamente popular di Sula NYC, lo keda ofrece den un 'gift box' incluyendo un tratamento den 'steam room' pa unicamente 125 florin. Okeanos Spa, ubica na Renaissance Marina tin 'gift certificates' pa tur cu kier haci un regalo realmente fascinante pero kier laga e persona special mes scoge su regalo y ta ofrece tambe tur nan servicio di spa y salon na florin, esta dollar ta bira florin. Ofertanan ta valido tur diasabra, cuminsando dia 15 di October te cu diasabra dia 3 di December proximo, riba dia cu tin e gran sorteo di Island Extravaganza. E evento "Island Extravaganza" lo percura pa hopi ambiente, shopping, actividad pa famia na tanto Renaissance Mall, Marketplace como e casinonan. Henter Aruba ta keda invita pa participa activamente na "Island Extravaganza" y probecha di tur e promocionnan y ofertanan atractivo cu ta keda ofrece.Un recordatorio ta bai na tur cleinte cu mester cambia tur factura na e Island Extravaganza booth Renaissance Mall of Marketplace pa asina tambe participa na e rifa. Disfruta di un lunch of dinner of simplemente relaha na Okeanos Spa y gana hopi premio manera trip pa 2 persona pa Miami, Corsow, 7 dia riba crucero of un MG6 Fastback car! Diasabra awor bo ta invita pa bo 10 minuut di relahamento total!❑

FORSA ta invita

Anochi informativo pa pashentnan di Stoma

ORANJESTAD - FORSA ta haya cu ta hopi importante pa duna informacion na comunidad en general y na Stoma-clientenan en particular tocante un "Stoma". Esaki sigur ta contribuiï pa yuda e "Stoma"-cliente hiba un bida mas aceptabel pa su mes, y esnan cu ta biba cune y esnan cu mester dune cuido, ora ta necesario.

En conexion cu celebracion di prome aña di existencia di FORSA, ta organisa un anochi interesante pa tur hende. Un hende bon informa hopi biaha por yuda preveni cierto situacionnan den bida, y ta prepara pa hiba un miho bida.

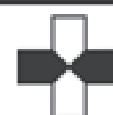
Nos di e federacion FORSA cada biaha ta constata cu comunidad no sa kico ta un "Stoma-cliente". Pesey FORSA kier duna informacion.

Pa dia abo, un miembro di bo famia, un pashent di bo, hañe confronta cu e situacion aki, por comprende un poco mas miho y yuda e cliente hiba un bida mas aceptabel. Durante e anochi informativo aki specialista y profesionalnan lo toca e siguiente topiconan interesante:

- Kico ta un "Stoma".
- E material cu un "Stoma"-cliente ta uza.
- Cuido di e "Stoma".
- Alimentacion corecto.
- Un "Stoma"-cliente ta comparti su experiencia cu e cambio di bida aki.

E reunion lo tuma luga dia 26 di october proximo di 7.30 pa 9.00 di anochi na sede di UNOCA situa na Stadionweg y entrada ta gratis. Tur hende ta bon bini. Tur esnan directamente envolvi sigur lo ta presente sin falta.❑





Arawak Mums ta cera Babywearing Week diadomingo



Imagen di Babywearing na Aruba mes.





ORANJESTAD - E siman Internacional di Babywearing ta cuminsa dia 10 di october, rond di mundo lo tin diferente actividad educativo, seminario y meet ups pa mayornan cu ta carga nan baby den cargado, esnan interesa den dje y esnan cu ta promove e uzo di un cargado. Arawak Mums a tuma e iniciativa pa registra Aruba como participante den e actividadnan y lo tin un meet up pa mayornan na culminacion di e Babywearing Week. Babywearing ta e practica di carga baby y mucha cu cargado na e curpa di e mayor of familiar cu ta cuid'e, asina ta observa cu den cierto cultura e mama, tata, wela, tanta y tur otro familiar ta carga e mucha cu un cargado. Den cierto cultura ta uza cargadonan simpel manera pida tela of pida cuero otro ta uza cargadonan mas complica. Sea cu ya caba bo ta uza un cargado, bo ta interesa den explora e uzo di un cargado of bo tabata use y bo kier bin duna sosten, Arawak Mums ta invita bo bin participa durante e encuentro cu lo tuma luga diadomingo awo, 16 di october 2011. E actividad lo cuminsa 3:00 pm y lo caba 5:00 pm y e lo tuma luga na Cas di Partera na Ponton. Lo tin entre otro demostracion con ta uza e ring sling, wrap, mei tai y pouch sling y un presentacion tocante e historia di babywearing titula: Babywearing: It's ancient history! Na e ocasion aki mayornan cu ta miembro activo di e comunidad di Arawak Mums riba Facebook, por bini hunto, comparti un rato placentero cu otro y intercambia experiencia. E comunidad di mayor Arubiano na Aruba, Hulanda y otro pais a crece hopi y tin discusionnan di topiconan importante manera safety y dunamento di pecho cu ta tuma luga regularmente. Arawak Mums, ademas di traha e diferente cargadornan localmente, ta un comunidad crea pa Bethsarim van Koetsveld, y awor ta conta cu dos boluntario, pronto lo bay traha na crea mas momento pa mayornan intercambia y tambe ricibi informacion riba topiconan interesante y up-to-date di babywearing, educacion y disciplina. Riba e page ta observa cu regularidad cu mayornan Arubiano ta disfruta di por comparti y combersa di e diferente topiconan aki for di e comodidad di nan cas y asina lo sigui traha pa haci esaki un canal di intercambio valioso pa mayornan. E partnernan envolvi pa haci e evento aki realidad ta Arawak Mums, Cas di Partera, Huggies y Moises de Marchena & Sons N.V. Lo tin diferente sorpresa y regalito pa mayor y Arawak Mums lo regala un mayor un ring sling. Tambe pa mamanan na estado cu asisti lo tin un sorpresa pa nan tambe. No perde e prome International Babywearing Event di Aruba by Arawak Mums! Pa registra email info@arawakmums.com y pasa join e comunidad di mayor riba facebook na www.facebook.com/wearyourbaby. Pa mas informacion por pin 21d6c014 of yama 743-9816. ❑

Actividad pa yuda Alisha Kock





ORANJESTAD - Diadomingo ultimo un fundraising a ser organisa na Rancho Los Compadres. E obhetivo inicial di e actividad aki tabata pa recauda fondo pa asina e mucha Alisha Kock di 5 aña por haya ayudo for di un centro specialisa den exterior.

For di baby, Alisha ta sufriendo di un malesa di cuero, y den pasado el a ser diagnostica como un malesa di "dermatitis" of inflamacion di cuero. Actualmente e ta ser trata dor di un specialista local pa evalua si e tratamento cu el a haya lo por yude pa bira bon bek.

Durante e actividad na Rancho Los Compadre tabatin diferente actividad pa e muchanan, ademas di cuminda y bebida. Tur hende tabata entusiasma pa contribui cu e bunita obra aki. Riba e combinacion di potret aki nos por haya un bista di e fundraising aki Pro Salud di Alisha Kock.❑



Wega di futbol, benta di cuminda y cos dushi tabata entre e actividad teni pa recauda fondo.



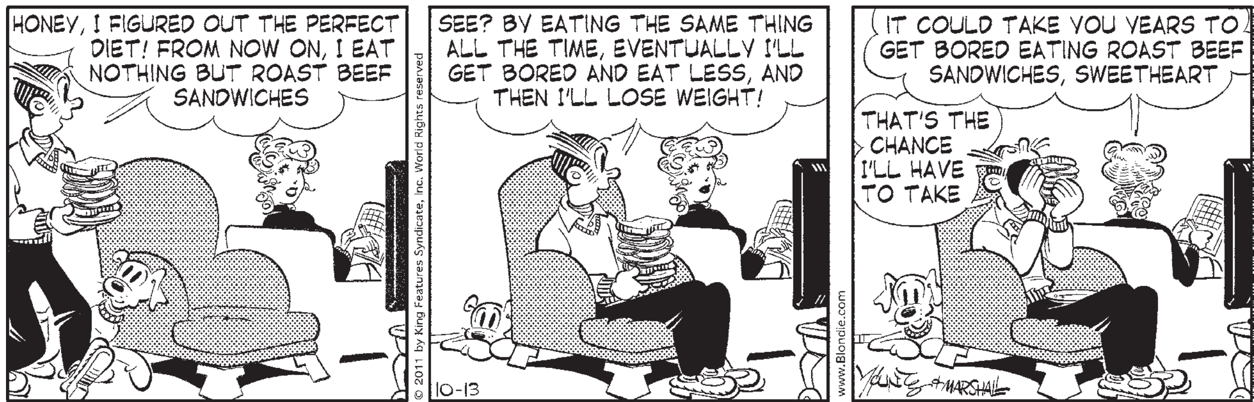
Mutts



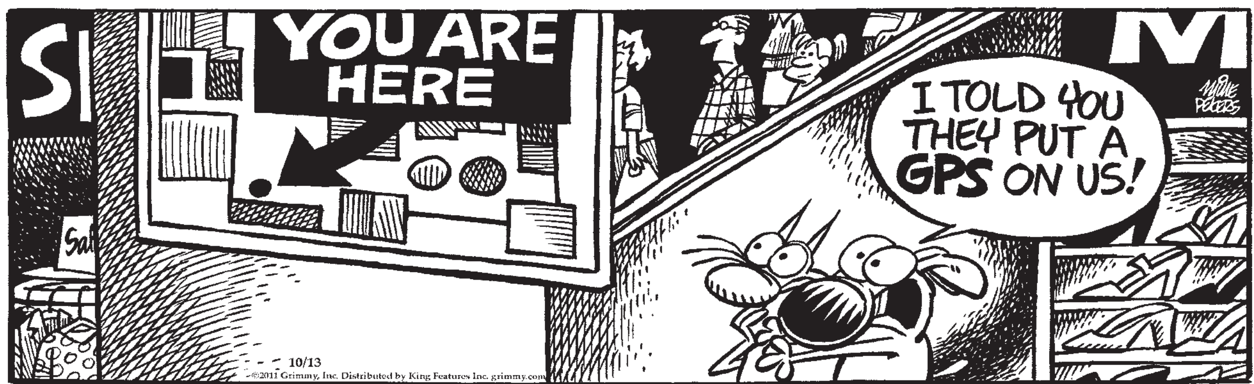
6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

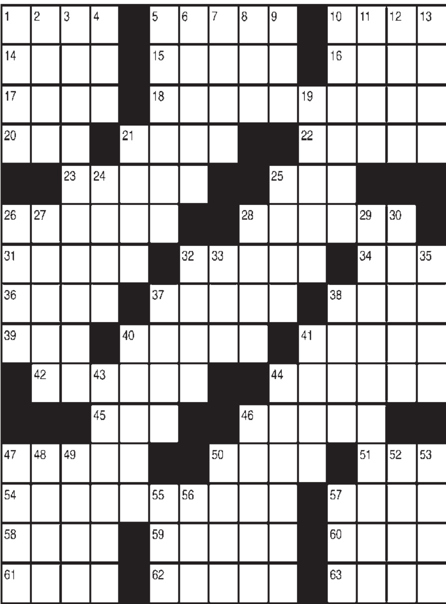
	5		9		1		2	
9		2				5		4
	4						7	
4			1		8			5
6			5		4			7
	3						4	
2		7				9		6
	9		2		7		5	

Difficulty Level ★★★ 10/13

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

3	4	2	9	8	5	7	6	1
9	1	8	6	7	2	4	3	5
7	5	6	1	4	3	9	8	2
4	8	7	2	5	1	6	9	3
6	2	3	4	9	8	1	5	7
5	9	1	7	3	6	2	4	8
1	7	5	8	6	4	3	2	9
8	6	9	3	2	7	5	1	4
2	3	4	5	1	9	8	7	6



Created by Jacqueline E. Mathews 10/13/11

ACROSS

1 Fords and Chevys
5 Lawn border trimming tool
10 Messy person
14 Prolonged pain
15 Depart
16 Theater box
17 In a __; miffed
18 Vanishes
20 One and nine
21 Clockmaker __ Thomas
22 Freeway divisions
23 Each
25 Brimless hat
26 Fundamentals
28 Athlete
31 Group of eight
32 Pattern of tire ridges
34 Policeman
36 Forehead
37 Actress Loretta
38 "Heart and __"; classic piano duet
39 McCain or Boxer: abbr.
40 Well-known
41 Division of a long poem
42 Free from risk of loss
44 Paddled a narrow boat
45 Most common conjunction
46 __ pole; carved tribal pillar
47 Pottery fragment
50 Bodies of water
51 Actress Lupino
54 Pioneer; leader
57 High cards
58 Charitable gift
59 Parts of speech
60 Luggage __; suitcase holder
61 Pegs for Els
62 Thickheaded
63 BPOE folks

DOWN

1 Group of actors
2 Skin blemishes
3 Imitation gem
4 __ up; arrange
5 Parents and grandparents
6 Supreme Being
7 Deep wound
8 Zsa Zsa's sister
9 Title for House members: abbr.
10 Disreputable
11 Bank offering
12 Meanie
13 Mrs. Truman
19 Implore
21 Religious splinter group
24 Panorama
25 Pennant
26 Hope & Barker
27 TV's "Green __"
28 Remain unsettled
29 Cost-effective
30 Mailman's beat
32 Heavy book
33 Have regrets
35 Trudge
37 Three feet
38 Not bananas
40 Provides money for
41 Lynxes & lions
43 Embrace
44 Not smooth
46 Adolescents
47 Quarrel
48 Robust
49 High point
50 Shock
52 Stack of cards
53 Inquires
55 Conclusion
56 Foot digit
57 "You __ what you eat"

Wednesday's Puzzle Solved

S	E	N			E	A	G	E	R		O	M	A	R
U	P	O	N		G	L	O	V	E		C	O	L	E
N	I	N	E		R	O	B	E	S		E	D	G	E
	C	E	A	S	E	F	I	R	E		L	E	A	K
			R	E	S	T			M	O	O			
A	G	R	E	E	S		A	R	B	I	T	E	R	S
D	R	E	S	S		S	W	I	L	L		W	I	T
A	U	N	T		C	H	A	F	E		R	E	N	E
G	E	E		A	L	I	K	E		P	U	R	S	E
E	L	E	C	T	I	V	E		B	O	S	S	E	D
			Y	E	N			L	I	E	S			
B	R	A	G		C	H	R	I	S	T	E	N	S	
E	A	R	N		H	A	U	N	T		L	O	A	D
A	C	M	E		E	L	D	E	R		L	U	G	E
T	E	S	T		S	T	E	N	O			N	A	B

10/13/11

SORTEO

BON DIA Aruba

20 Years

5275=

Abonado

SI NO

Nomber:

Ades:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax di copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4 Di dialuna pa Diabierna

Bo cadena di number di suerte

Alexander

ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

04 05 21 22 34

Letter J

09 Joker

CATOCHI	BIG 4	ZODIAC
4384 3094 4551	9437	8339 Leo

DIARIO	CORSOW	Super
1702 4319 5316	9436 2963 8744	1139

MINI MEGA

04 13 21 30 15

Mini Mega

Afl.290.000

CATOCHI	BIG 4	ZODIAC

DIARIO	CORSOW	Super

LOTTO DI DIA

11-14-16 24-29

Afl. 00.000

Sto. Domingo

11 Million in prices — October 8, 2011 — 10-16-20-34-38-45 X 5

MEGA MILLIONS 22 Million in prices — October7, 2011 — 5 - 15 - 19 - 23 - 38 » 19

HOROSCOPES

Aries — MARCH 21 - APRIL 19

E dificultad pa haya bo lo test hende, pero nan tin tur e pasenshi cu mester.

Tuarus — APRIL 20 - MAY 20

Bo energia ta extremadamente atractivo awe, y bo tin un gran cantidad di sex appeal.

Gemini — MAY 21 - JUN. 20

E bataya entre pasenshi y pragmatismo ta subi awe, sin resolucion.

Cancer — JUN. 21 - JUL. 22

Cuminda ideanan nobo riba loke bo kier haci cu amigonan durante e proximo lunanan.

Leo — JUL. 23 - AUG. 22

Give up algo chikito awe, y lo bo haya algo hopi mas grandi a cambio.

Virgo — AUG. 23 - SEPT. 22

Busca hendenan cu nan idea no ta compatibel cu esnan di bo, lo bo siña di nan.

Libra — SEPT. 23 - OCT. 22

Un cos ta pa ta flexibel, pero no laga hende probecha di bo bondad!

Scorpio — OCT. 23 - NOV. 21

Tin e curashi di explora e informacion cu bo a haya awe, unda cu e por hiba bo.

Sagittarius — NOV. 22 - DEC. 21

Si bo ta pone na mando awe, lo bo ta den un posicion hopi sigur. Tene confianza.

Capricorn — DEC. 22 - JAN. 19

Pasa poco tempo cu muchanan awe. Nan logica inocente lo refresca bo spirito.

Aquarius — JAN. - FEB. 18

Poco poco pero sigur, bo ta siñando con amor por bin den diferente variedad.

Pisces — JAN. - FEB. 18

Purba pasa poco tempo rondona pa naturalesa y den e elementonan awe. Hala rosea!

Docktor na warda

Oranjestad

DIA 13 DI OCTOBER

Dr. Samuels

Botica na Warda

Oranjestad:

Botica Trupial Tel. 586-8671

San Nicolaas:

Seroe Preto Tel. 584-4833

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

13 Island Princess

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Proyecto Pinta Bo Bario

Casnan di Madiki fase dos a keda entrega

ORANJESTAD- Diabierna e di dos fase di "Pinta bo Bario" cu ta cay bou di e proyecto Bo Bario a keda entrega. Diesdos hoben a verf 37 cas den Madiki. E proyecto aki cu mas y mas ta hayando atencion ta wordo haci hunto cu FCCA, cu ta un partner importante di gobierno den esaki. E concepto ta tremendo.

Hobennan di e bario mes ta verf e casnan y nan ta haya un entrada chikito pa haci esaki. Ora e casnan ta cla y netchi nan mes ta percura pa nan keda den bon estado. Un situacion na unda tur hende ta sali gana.

Prome Minister Eman manera ta custumber tabata presente pa haci entrega di e certificadonan na e hobennan cu a pinta e casnan. Prome cu esaki a tuma luga Prome Minister un bes mas a mustra su satisfaccion con e proyecto aki ta andando. El a bisa cu e hobennan tin talentonan scondi cu den e forma aki ta wordo stimula positivamente.

Tambe Prome Minister a bisa cu e intencion no ta pa laga e hobennan aki pa nan cuenta awor cu nan trabou a caba, pero pa wak con yuda nan cu sea scol of cu cursonan na Enseñansa pa Empleo cu a haya un edificio mas adecuado awor.

Hopi cas a wordo pintador di hobennan di e barionan mes cu a gana un entrada modesto pa haci esaki. E artista Stan Kuiperi a diseña un biaha mas e dibuhonan riba e casnan. Director di FCCA sr. Van Poppel kende semper ta presente na actividadnan asina mustrando su interes enorme a bisa cu FCCA ta haya cu e proyecto ta canando bon y cu di biaha nan ta sigui den otro barionan. Siguientemente e casnan di FCCA di e bario di Village ta na beurt pa wordo pinta. El a splica tambe cu FCCA ta trahando actualmente den cooperacion cu gobierno riba renobacion di 40 cas na de Vuyst y 12 cas na Juana Morto. Despues ta sigui cu e casnan na Jara y Pos Chikito.

E team di Bo Bario consistiendo di Ruth Tromp y Raoul Gravenstijn di Ministerio di Asuntonan General a ricibi palabranan di elogio di sr. van Poppel, mescos tambe e empleadonan di FCCA, specialemente Cynthia Martinus, Nando Tromp y Nestor Martina.

Dos hoben di Madiki cu a yuda pinta e casnan a canta himno di Aruba. Esnan cu a ricibi un certificado ta Jurynella Jones, Pierre Constancia, Rashid van den Berg, Renato Kelly, Rugery de Mey, Stephan van de Linden, Carlos Bermudez Romero, Elgin Ridderstap, Gerson Chirino, Jhayron de Mey, Jorge Reyes y Johny Cuba.❑



Tambe Prome Minister a bisa cu e intencion no ta pa laga e hobennan aki pa nan cuenta awor cu nan trabou a caba



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento Invitashon



Bernard Douglas de Nobrega

"Bonny"

Di curazon nos kier a gradici tur persona cu na un manera of otro a mustra nos Bonny atencion durante su enfermedad y na ora di su Fayecimento y entiero a brinda nos famia sosten den e momentonan dificil.
Un danki special na su Docter di Cas Dr. Edwin de Cuba y Assistant Vivian Figaroa.
Especialista Dr. Edgar Caceres y assistant Suzette Ng. Enfermeranan di niet snijdende afdeling
Dr. Horacio Oduber Hospital piso 4.
Etty Toppenberg i Eric Escalona pa nan bunita cancionan. Sra Betty Dongen pa compaña nos den oracion y novena. Martijn de Koo pa su ajudonan incondicional. Tur su rumannan, famianan, amigo y amiganan cu conseho of palabra di aliento pa nos querido Bonny.

Na tur hende cu a manda krans, flor, jamada, caarchi y cu a hasi donacion.
Na Aurora Funeral Home, su director Sr. Anthony Latham y team en especial Judith pa nan servicio excelente, boso a zorg pa e hanja un entiero digno.

Nos ta invita pa compaña nos na 3 Sacrificio di Misa pa descanso di alma di nos defunto stima Bonny.

Oktober 15, na Misa San Francisco pa 7'or anochi.
Oktober 16, na Kapel Monte Calvario Tanki Leendert pa 6'or atardi
Oktober 17, na Kapel di Alto Vista pa 5:30 atardi.

Na nomber di su querida esposa: Claudina, rumannan y demas famia.



Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya desesperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



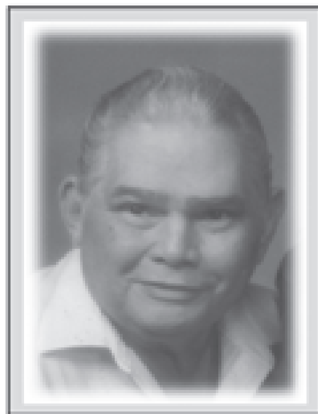
Walfried F.E. Perez

mihor conoci como "Wally"
***17-08-1967 †11-10-2011**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Gradicimento y Invitación



Dr. J. Eloy M. Arends
26 Mei 1926 – 30 September 2011
mihor conoci como Daddy, Lou, Loycito, of Chito
viudo di Sra. Pat Arends

Nos kiera gradici di curazon tur persona cu na un manera of otro a mustra nos tata, suegro i abuelo atención durante su enfermedad y na nos na ora di su fayecimiento y entierro.

Un danki grandi na Ivy su secretaria di 44 aña, Luz Marina cu a cuida nos tata pa 10 aña.
Enfermeranan di Edmund Harms Foundation pa e bon y cariñoso cuido. Lions Club Aruba pa su rolstoel.
Dr. Joost Samuels, su huisarts, Dr. Fabio Moreta, Dr. Casper Lacle, Dr. Edgar Caceres, Dr. Marcel Meelis y Dr. Ike Posner pa nan dedicashon i cuido.
Richard Maxwell, Chogogo Arends, Michel Saade y Harrie Koeman pa nan atención y amistad.
Etty Toppenberg y Nelson Sprock pa a trece e ambiente cu Lou sempera gusta, na ora di su entierro.

Nos kiera invita pa un Santo Sacrificio di Misa pa descanso di su alma y di nos mama Pat Arends, diavierne 14 October 2011 na Misa San Francisco na Oranjestad pa 7ór di anochi.

Famia Hawkins, Koolman, Ho-Kang-You y Arends



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

Cu hopi dolor na nos curason nos ta participa cu a bay laga nos inesperadamente



Adjiani Hidalgo-Alberto

***02-10-1977 †11-10-2011**

Na nomber di su:
Esposo: Ismael Hidalgo

Yiunan: Zarién, Xyandre, Conrad

Mama: Brenda Maria Bislik

Tata: Bienvenido "Bienve" Alberto y Margot Alberto-Dirksz

Rumannan: Nashalin y Juan Vasquez-Alberto, Andre Conquet famia, Debbie Conquet, Marvin Alberto, Igor Alberto

Mescos cu ruman: Linneth Maduro, Marc Maduro y Idy

Mayornan di crianza: Glenda y John Maduro-Bislik

Wela: Ligia Kock
Welonan: Ofracio Alberto, Bubu y Sonia Bislik

Suegra: Imelda Hidalgo
Cuña: Sheila Hidalgo y yiunan

Tantanan: Margie Bislik, Frignalda Alberto, Cyndia Alberto y famia, Mirna Bislik

Omonan: Robby Alberto y famia, Roland Alberto, Eric Alberto, Cerwin Alberto y famia, Rudi Bislik

Tata di su yiu: Raymond Tromp

Madrinanan y padrinonan, tur prima y primonan stima, sobrina y sobrinonan stima
Demas famia: Hidalgo, Alberto, Bislik, Kock, Maduro, Tromp, Lugo, Croes, Fluonia, Conquet, Dorand, Dania, Dirksz, Servanie, Vasquez, Koolman, Felten, Orman, de Cuba, Fingal, Angela, Frank y demas famia y conocirnan.
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.
Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 13 di october 2011 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, saliendo pa Santana Catolico na Boerhavenstraat.



"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada; den cunuco di jerba berde
E ta ponemi sosega.E ta hibami na awanan trankil pa mi bolbe hanja forsa.

Cu tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di: Nos mama, wela, bisawela i ruman



Angelica Rovy Salena Jones

***22-9-1932 †8-10-2011**

Na nomber di su:

Yiunan: Antonio y Coby y yiu na Hulanda
Ernesto y Carmen y yiunan
Jeanette y yiunan
Danny y yiu na Hulanda
Ingrid y yiunan
Patrick y Lourine y yiunan

Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan

Rumannan:
Lolita Jones (Saba)
Maria Jones (Holland)
Irona Jones
Ina Jones (Holland)
Selma Jones (Holland)
Daniël Jones (Saba)
Max Jones
James Jones
Jeffrey Jones (Holland)
Silvester Jones (Holland)
Wilfred Jones

Prima stima:
Inez Wilson
Sobrino y Sobrinanan, primo y primanan

Demas Famia: Jones, Gumbs, Simmons, Leverstone, Wilson, Cornet

Ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e ***acto di entiero cual ta tuma lugar Diabierna 14 di October pa 4'or di atardi na misa Santa Theresita na San Nicolaas y despues saliendo pa santana Catolico na San Nicolaas. For di 2'or di atardi e restonan mortal di Angelica lo ta reposa den misa Santa Theresita na San Nicolaas.***

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home, Diahuebs 13 di October di 7'or pa 9'or di anochi
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.
Condolencia por wordo manda riba nos website:www.adpatres.webs.com





" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

We hereby announce the passing away of our beloved brother:

Mr. Gaspard Alexander Pemberton

better known as: Alexander son of the late Aubria Lake-Pemberton and Gasper Hodge
September 24, 1943 - October 9, 2011

Left to mourn his loss are, his:

son: Edward "Eddy" Robles & family

mother of his son:
Norma Robles & family

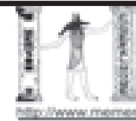
brothers & sisters:
Constance and Ibi Isenia-Hodge in Curacao
Rafael Hodge and Cherryl Popke
Marjorie Hodge in Holland
Lionel Hodge in Holland
Gloria Hodge in Holland
Bernhard Hodge & family in Holland
Cliffton Hodge in Holland
Roland Bryson in St.Maarten

Nieces & nephews:
Marlyn Pemberton & family
Leonardo "Buchi" Pemberton & family
Eduard "Eddy" Banfield & family
Jacqueline Koeiman
Silvio and Leslyn Abraham & family
Audrey Hodge & family
Jarrod Jagershoek
Denise Hodge & family
Carla Hodge
Guillermo Hodge
Alicia and Wendy Hodge
Michael Hodge
Priscilla Hodge
Albert Hodge

Close friends:
Theresa and Clara Isabella

good neighbors:
Oscar Janga, Sonny Hoo

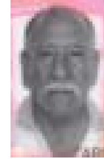
He was related to the families: Hodge, Pemberton, Hazel, Banfield, Koeiman, Jagershoek, Isenia, Abraham Bryson, Blijden, Meyers, Arrindell, Fortune, James,
Robles, Houben, Brooks, Violenus, Richardson, Pompier, Illidge, de Weever, Priest,
Vlaun, Ellis, Ashby, Ried
The funeral will take place on Friday, October 14, 2011 at 3 o'clock leaving the Olive Tree Funeral Home to the Government cemetery at Zeewijk. The late Mr. Pemberton will be laid out from 1 o'clock in the afternoon at the Olive Tree Funeral Home in San Nicolas.
We apologize if in our grief we have forgotton to mention any families, relatives, friends and loved ones.
Condolence address: the Olive Tree Funeral Home
Thursday, October 13, 2011 from 7 to 9 pm
After the funeral please no condolences at home. Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi luz y salbacion. "
Ps. 27:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristian di:



Amable Feliciano Henriquez

mihor conoci como: "Chani "
Vdo. di Meta Henriquez-Werleman
***21 - 02 - 1934 - † 10 - 10 - 2011**

Na nomber di su:

yiu: Odalis Henriquez y Michel Maduro

rumannan:
Candida (Ida) Henriquez
Angela y Buchito Croes-Henriquez
Maria Louisa y Juan Curiel-Henriquez y famia
Betty y Juan Tromp-Henriquez y famia
Julianita y Ricardo Werleman-Henriquez
Vdo. Francisco Henriquez
Vda. Filomena Henriquez-Henricus y famia

tanta di respet:
Vda. Imelda Hernandis y famia

suegra: Vda. Maria Werleman- Geerman y famia

swa y cuñanan:
Marina y Jerry Franken y famia
Sita y Chemmy Dubero y famia
Roland Werleman
Mena y Coby Rasmijn y famia
Dina y Tom Croes y famia
Silvester "Buchi" y Nieva Werleman y famia
Helen y Roland Angela y famia
Franklin Werleman
Rustico Werleman y famia
Enrica Werleman y famia
Ricardo "Cadochi" Werleman
vda. Danny Werleman y famia

primo y primanan

amigo di cas: Anthony Angela

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di ***entiero cual ta tuma lugar diasabra 15 di october 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico "Pastor de Vries "na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.***

Adres pa condolencia: Siribana 8
diahuebs 13 di october 2011 di 7'or pa 9'or di anochi y Diabierna 14 di october 2011
na Mementomori Funeral Home
di 7o'r pa 9'or di anochi

Aldrich Croes y Jonathan Werleman a gradua na Leeuwarden









ORANJESTAD - Diabierna 30 di september ultimo studiante Aldrich Croes a haya su diploma na Stenden Hogeschool na Leeuwarden como Bachelor of Business Administration Hotel Management. Aldrich ta ex alumno di Colegio Arubano y EPI Horeca.



Mayornan di Aldrich tabata presente na e ocasion aki. Aldrich ta haya felicitacion di su mayornan Nino y Lena, ruman Nerissa, casa Duncan y su sobrina Nina y demas famia. Tambe a haya su diploma Jonathan Werleman, su mayornan tambe tabata presente y e mentor di Leeuwarden Oslin Ras. Jonathan ta haya felicitacion di su famia. Aldrich y Jonathan pabien cu boso logro.❑

E caminda pa un miho comprondemento di bida

ORANJESTAD – Ta yega un punto den bida; pa algun na edad hoben y pa otronan na bieu; caminda bo kier un miho comprondemento di e misterio di bida. Preguntanan comun cu ta bin dilanti ta 'ken mi ta en berdad?' of 'con mi por ta sigur cu mi ta haciendo lo corecto den bida?' of 'kico ta pasa despues di morto?'

Cu respet pa tur e religionnan na mundo y basa riba e Sabiduria di e Tradicionnan di Misterio, lo explora dos di e topiconan fundamental aki. Un ta 'Ken mi ta?' y lo explora den profundidad e diferente aspecto di un persona. Considerando cu e inscripcion na hopi templo di enseñanza ta bisa "Homber conoce bo mes y lo bo conoce e Universo y Dios" lo bo haya cu esaki ta un topico hopi interesante. Keda trankil den sa, cu no ta e intencion pa impone ningun dogma, pero pa dirigi den direccion di e fuente di union di tur bida.

E di dos topico ta un introduccion den e base di Ley di Causa y Efecto, indica den Cristianidad como 'Loke bo sembra, bo ta cosecha' of den Budismo 'Mescos e simia, mescos e fruta.' Den otro palabra, bo no por haya mango despues cu bo a planta un palo di apelsina. Si bo ta corda cu pensamento ta manera boomerangs, biniendo bek cu precision na su fuente, bo ta comprонde cu bo mester scoge hopi sabi loke bo ta lansa ey'fo. Nos lo explora e ehempelnan aki y hopi otro durante e di dos anochi.E presentacionnan lo ta duna dor di Karin Krügel, un Maestro Metafisico y Entrenado pa riba binti aña. Nan lo ta na Ingles y gratis. E prome charla "Ken mi ta?" ta diamars 18 di october pa 7.30 pm y e di dos charla 'E Ley di Causa y Efecto' dia 25 di october, mesun ora. Dor cu tin un espacio limita, ta pidi pa reserva bo luga. Tuma contacto cu Ashaira Holistic Center via Thea van der Kuyp na 585-3759, 567-1086 of email na theavdkuyp@yahoo.com.❑